

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 102 (1984)

**Heft:** 95

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 612221  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55.–, halbj. Fr. 33.–, Ausland Fr. 70.–, jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 651111, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 612221  
 Prix: Année civile fr. 55.–, un semestre fr. 33.–, étranger fr. 70.– par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 651111, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 95 – 1429

Bern, Mittwoch, 25. April 1984  
 Berne, mercredi, 25 avril 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 95 – 25. 4. 1984

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio  
 Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 329230-329240

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Verordnung über höchstzulässige Abgabepreise für inländische Tafeläpfel der Ernte 1983 – Ordonnance sur les prix de vente maximums des pommes de table indigènes de la récolte 1983.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkursoröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, falls für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung crlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni. Sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Die Gläubiger des falliten und alle Personen, die Ansprüche auf in dessen Besitz befindliche Sachen geltend machen, werden aufgefordert, binnen der festgesetzten Frist ihre Ansprüche zusammen mit den Beweismitteln (Schuldbücher, etc.) in Original oder in beglaubigter Kopie dem Fallimentsamt zu überreichen. Die Unterbrechung der Zinsen für alle Ansprüche, die nicht durch Pfandrecht gesichert sind, tritt mit der Eröffnung des Falliments ein (LEF 209).

Die Eigentümer von Realrechten, die unter der Herrschaft des alten Kantonsrechts entstanden sind und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innerhalb von 20 Tagen dem Fallimentsamt zu überreichen. Die nicht angemeldeten Realrechte können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Die Schuldner der Falliten sind verpflichtet, sich innerhalb der festgesetzten Frist als solche zu melden. Bei Strafe der Folgen des Unterlassens.

Wer Sachen eines Falliten als Pfandgläubiger oder aus anderen Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht innerhalb der festgesetzten Frist dem Fallimentsamt zur Verfügung zu stellen. Bei Strafe der Folgen des Unterlassens.

Die Pfandgläubiger sowie Dritte, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Falliten weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Fallimentsamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Falliten sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(1853)

Gemeinschuldner: Intermarket International Management Consultants Limited, London, Zweigniederlassung Zürich, Utoquai 55, 8008 Zürich, Unternehmensberatung und -vermittlung.  
 Datum der Konkursoröffnung: 19. März 1984.  
 Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 15. Mai 1984.  
 8008 Zürich, den 16. April 1984

Konkursamt Riesbach-Zürich  
 Seefeld-/Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich  
 M. Rieser, Notar

Kt. Zürich

(1911)

Gemeinschuldnerin: Autopark AG, mit Sitz in Zürich, Ueberlandstrasse 350, 8051 Zürich 12.

Eigentümerin der folgenden Grundstücke:

Im Stadtkreis Zürich 12 – Schwamendingen:  
 – Grundbuchblatt 2217, Kat. Nr. 4938: 265,7 m<sup>2</sup> Wiese  
 – Grundbuchblatt 2319, Kat. Nr. 5122: Assek. Nr. 3403, Ueberlandstrasse 350, 2000,1 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum  
 – Grundbuchblatt 1077, Kat. Nr. 5134: Assek. Nrn. 552, 204, Ueberlandstrasse 360, 364, 7822,8 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wiese.

Datum der Konkursoröffnung: 22. März 1984.

Erste Gläubigerversammlung: 3. Mai 1984, 14 Uhr, auf dem Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich (Buro Nr. 6).

Eingabefrist: bis 25. Mai 1984.

8050 Zürich, den 17. April 1984 Konkursamt Oerlikon-Zürich: K. Schweizer, Notar

Kt. Schwyz

(1903)

Gemeinschuldnerin: Minurana AG, mit Sitz in 8853 Lachen, Neuheimstrasse 22.

Konkursoröffnung: 12. April 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Frist zur Forderungseingabe: 22. Mai 1984.

Die Forderungen oder Ansprüche sind unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem Konkursamt einzugeben. Allfällige Zinsen sind auszurechnen, ansonsten Abweisung erfolgt. Ebenso sind die Kosten auszuweisen.

Ebenso werden die Schuldner und Pfandgläubiger der Gemeinschuldnerin aufgefordert, sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, mit Straffandrohung für den Unterlassungsfall.

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, alle zur Konkursmasse gehörenden Aktiven freihändig zu verwalten, sofern nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger innert zehn Tagen seit dieser Bekanntmachung schriftlich beim Konkursamt dagegen Einspruch erhebt.

8853 Lachen, den 19. April 1984 Konkursamt March

Kt. Solothurn

(1890)

Gemeinschuldner: Dr. Senn Werner Ernst, Inhaber der Einzelfirma Senn-Elektro-Apparate-Bau, Baumgartenstrasse 52, 2540 Grenchen.

Eigentümer folgender Grundstücke:

Grundbuch Grenchen Nr. 1957, 18 a 59 m<sup>2</sup> Wohnhaus, Baumgartenstrasse 52, Grenchen;  
 Grundbuch Bettlach Nr. 907, 10 a 82 m<sup>2</sup> Wohnhaus, Jurastrasse 37, Bettlach.

Datum der Konkursoröffnung: 5. April 1984.

Erste Gläubigerversammlung: 7. Mai 1984, vormittags 10 Uhr, im Gerichtssaal 1. Stock der Amischreiberei, Dammstrasse 14, 2540 Grenchen.

Eingabefrist: bis 28. Mai 1984 (Die Forderungen sind Wert 5. April 1984, Konkursoröffnung, einzugeben).

Die unter Nr. 657 904 ausgestellte Grossistenklärung des Gemeinschuldners wird hiermit widerrufen.

2540 Grenchen, den 18. April 1984 Konkursamt Lebern  
 Filiale Grenchen-Bettlach

Kt. Basel-Stadt

(1891)

Vorläufige Konkursanzeige

Über Feuer Hermann, Dachsfelderstrasse 33, Basel, Inhaber der Einzelfirma «Gundeli-Agentur, Hermann Feuerer», Sempacherstrasse 10, Basel, wurde am 19. März 1984 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 25. April 1984 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(1855)

Gemeinschuldner: Wille-Reichmuth Walter, geb. 23. Oktober 1940, Kaufmann, von Vaduz FL, wohnhaft in 9230 Flawil, Niederbergstrasse 4, Inhaber der Einzelirma «Offsetdruck Wille Walter», Erlensstrasse 4, 9230 Flawil.

Konkursöffnung: 24. Februar 1984.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG laut Verfügung vom 10. April 1984.

Eingabefrist für Forderungen (Wert 24. Februar 1984): bis 15. Mai 1984.

Die vom Gemeinschuldner unter der Nummer 618 347 ausgestellten WUST-Grossistenerklärungen werden hiermit widerrufen.

9240 Uzwil, den 17. April 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

**Sospensione della procedura**

(LEF 230)

Kt. Zürich

(1860)

Über Imboden Josef, 1955, von St. Niklaus, Seestrasse 407, 8038 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 27. März 1984 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 10. April 1984 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 5. Mai 1984 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8002 Zürich, den 17. April 1984

Konkursamt Enge-Zürich:  
A. Meier, Notar-Stellvertreter

Ct. Ticino

(1701)

Fall. 17/84

Fallita: Gemunion SA, Pazzallo (ora Abag Lugano SA, Lugano).

Data dell'apertura del fallimento: 27 febbraio 1984, decreto della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 maggio 1984.

Termine per l'insinuazione di servitù e oneri fondiari: 4 maggio 1984.

Beni immobili da realizzare: in territorio del comune di Pazzallo map-pale n. 326.

PPP fol. n. 7520 10/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul WC vano accessorio all'ufficio n. 3 fol. PPP 7522 al piano terreno.

PPP fol. n. 7521 40/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul deposito n. 2 al piano terreno.

PPP fol. n. 7522 100/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'ufficio n. 3 (vano accessorio vedi fol. PPP 7520 al piano terreno).

PPP fol. n. 7523 50/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sul deposito n. 4 al piano terreno.

PPP fol. n. 7526 200/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 7 composto da: 3 locali, bagno, cucina, atrio, 2 terrazze; al 2° piano.

PPP fol. n. 7525 200/1000 comproprietà del fondo foglio 326 con diritto esclusivo sull'appartamento n. 6 composto da: 3 locali, bagno, cucina, atrio, terrazza; al 1° piano.

6900 Lugano, il 9 aprile 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. Ticino

(1856)

Liq. n. 6/1981

Fallita: Mineral Shopping SA., via R. Simen 8, 6830 Chiasso.

Data del decreto di apertura di fallimento: 19 maggio 1981 della pretura di Mendrisio-sud.

Data del decreto di procedura sommaria: 12 aprile 1984 della pretura di Mendrisio-sud.

Termine per la notifica dei crediti: 15 maggio 1984.

Avvertenza: i beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio il più presto possibile, sia ad incanto pubblico come a trattativa privata, se non viene fatta opposizione scritta dalla maggioranza dei creditori noti, nel termine di dieci giorni da questa pubblicazione.

6850 Mendrisio, il 16 aprile 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti:  
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Fribourg

(1857)

Faillite: Wetweld SA, recherche, développement et commercialisation de techniques, de procédés et d'installation de soudure, notamment sous-aquatique, boulevard de Pérolles 7, à Fribourg.

Cette faillite, ouverte le 7 décembre 1983, a été suspendue pour défaut d'actif par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, du 9 avril 1984.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.— d'ici au 9 mai 1984 au plus tard, la faillite sera clôturée sans autre conformément à l'art. 230 al. 2 LP.

1700 Fribourg, le 17 avril 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey

Ct. du Valais

(1888)

Faillite: Palmer ACN SA, produits alimentaires et de la mer, rue Franche 1, de siège social à 1870 Monthey.

Date de l'ouverture de la faillite: le 28 mars 1984.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: selon décision judiciaire du 12 avril 1984 rendue par le Tribunal du district de Monthey.

Délai pour les productions: 20 jours à partir de la publication dans la Feuille officielle suisse du commerce.

1870 Monthey, le 16 avril 1984

Office des faillites de Monthey  
Le préposé: J.-P. Detorrenté

Ct. Ticino

(1904)

Fall. 21/84

Fallita: Gestione Ristorante-Bar da Franco SA, Viganello.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 11 aprile 1984 e 19 aprile 1984 decreti della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro 10 giorni data, anticipando fr. 3000.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento. (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 19 aprile 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Lugano, 1° circondario  
Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.

Ct. de Genève

(1854)

Failli: Drizenko Georges, 17 janvier 1926, France, administrateur-délégué, domicilié chemin de la Marguerite 5, à Anières GE, associé dans la snc. Drizenko & Co., Consultants, ayant son siège route des Acacias 54, à Carouge GE.

Deuxième sommation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés par le failli dans la commune d'Anières GE, sis chemin de la Marguerite.

Parcelle no 4582 plan 8 d'une contenance totale de 4562 m<sup>2</sup> comprenant  
- habitation maçonnerie no 719 de 225 m<sup>2</sup>  
- annexe sud maçonnerie no 719 de 75 m<sup>2</sup>  
- annexe nord maçonnerie no 719 de 47 m<sup>2</sup>  
- dépendance bois no 720 de 23 m<sup>2</sup>  
- parcelle très pentue presque entièrement en pelouse avec arbres anciens de 4192 m<sup>2</sup>

1200 Genève, le 25 avril 1984

Office des faillites  
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Vaud

(1858)

La faillite ouverte le 5 avril 1984 contre Lo Magno Nadia, 1964, associée de la société en nom collectif Nadia Lo Magno & Mireille De Stradis, entreprise de peinture, avenue de la Poste 23, Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 5 mai 1984 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.—, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 25 avril 1984

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(1905)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die ECM Engineering Consulting Management Co. Ltd., Unternehmensberatung, Führung von Bauunternehmen, Gubelstrasse 28, 8050 Zürich 11, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 25. April 1984 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 19. April 1984

Konkursamt Oerlikon-Zürich:  
R. Wälti, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(1861)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über den ausgeschlagenen Nachlass des am 24. Juli 1983 verstorbenen Niederer Walter, geb. 25. August 1930, von Lutzenberg AR, wohnhaft gewesen in 8332 Russikon ZH, Dorfstrasse 20, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntgabe an gerechnet durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksamtes Pfäffikon ZH anzuhängen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8330 Pfäffikon, den 17. April 1984

Konkursamt Pfäffikon ZH

Kt. Basel-Landschaft

(1863)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs des Böll-Brun Werner, Unternehmensberatung, Muttenz, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan ab 30. April 1984 auf der unterzeichneten Amtsstelle zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Auflage an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

4144 Arlesheim, den 25. April 1984

Konkursamt Arlesheim

Kt. St. Gallen

(1865)

**Neuaufgabe des Kollokationsplanes zufolge Zulassung weiterer Forderungen**

Gemeinschuldnerin: Fremasoft Frenzel + Mäder, Kollektivgesellschaft, Toggenburgerstrasse 127, 9500 Wil.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 5. Mai 1984.

9240 Uzwil, den 17. April 1984

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Kt. Aargau

(1913)

Im Konkurs über Poffa Claudio Giglio, 1944, Versicherungsinspektor, von Buchs AG, in 5000 Aarau, Frey Herosé-Strasse 22, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe und Anerkennung einer Forderung durch die Konkursverwaltung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

5036 Oberentfelden, den 23. April 1984

Konkursamt des Bezirks Aarau

Ct. Ticino

(1866)

**Modifica di graduatoria - nuovo deposito**

Si rende noto che a datare dal 21 aprile 1984 è depositata presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta Fasola Roberto, falegname, Lamone, modificata a seguito di una nuova insinuazione di prima classe.

Le azioni di contestazione relative alla modifica della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria competente entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

6900 Lugano, il 25 aprile 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
del 2° circondario di Lugano

- Ct. Ticino** (1912) **Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)  
 Fallimento: **Metalmecanica S.A.**, già Torreggiani e Grazia, Stabio.  
 Si rende noto che a contare dal 25 aprile 1984 e per un periodo di dieci giorni è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prenderne visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopra citato.  
 Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'authority giudiziaria. In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.  
 Si avverte inoltre che qualora la 2a adunanza dei creditori, prevista per il 24 maggio 1984, non dovesse essere costituita e la maggioranza dei creditori non facesse opposizione scritta allo scrivente ufficio, entro il 24 maggio 1984, alle ore 14, l'amministrazione del fallimento si ritiene autorizzata alla rinuncia dei diritti contestati.  
 I creditori possono chiedere la cessione di queste pretese, a norma dell'art. 260 LEF, entro dieci giorni a partire dal 24 maggio 1984.  
 6850 Mendrisio, il 19 aprile 1984 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.
- Ct. de Vaud** (1862)  
 Faillie: **Kohli Cheminée S.A.**, rue du Midi, 1880 Bex.  
 Date du dépôt: 25 avril 1984.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 mai 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 L'inventaire est aussi déposé, art. 34 OOF.  
 1860 Aigle, le 17 avril 1984 Office des faillites d'Aigle:  
 F. Bigler, préposé
- Ct. de Vaud** (1889)  
 Faillie: **Petrol-Oil SA**, commerce et industrie de combustibles solides et liquides, ainsi que de leurs dérivés, dont le siège est à la rue de l'Industrie 58, à Bussygny.  
 Date du dépôt: 25 avril 1984.  
 Délai pour intenter action en opposition: 5 mai 1984, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai relativement à l'admission des revendications (art. 47-49 OOF).  
 Impôt sur le chiffre d'affaires: les déclarations de grossistes émises par la faillie sous no 800 359 sont radiées par la présente publication.  
 1110 Morges, le 18 avril 1984 Office des faillites de Morges:  
 R. Chappuis, substitut itinérant
- Ct. de Neuchâtel** (1864)  
 Etat de collocation et revendications  
 Faillie: **Cintra Trading S.A.**, Moulins 51, à Neuchâtel.  
 L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours, dès le 25 avril 1984, sinon ledit état sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire contenant l'état des revendications. Les demandes de cession éventuelles doivent être déposées dans le même délai de 10 jours (art. 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillie).  
 2001 Neuchâtel, le 25 avril 1984 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch
- Ct. de Genève** (1851)  
 Sont déposés dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre l'état de collocation.  
 2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.  
 3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.  
 Faillies:  
**Encounter Bookshop S.A.**, vendre et distribuer des livres et des publications en langue anglaise, ayant son siège rue Versoconnex 5, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)  
**Restmile S.A.**, achat, vente, importation, exportation, représentation et courtage de tous produits, ainsi que toutes activités dans le domaine du tourisme, du transport, des loisirs et du sport, notamment exploitation d'une agence de voyages, ayant son siège quai du Mont-Blanc 27, à Genève. (Réf. no 1)  
**Bachmann Eva Gonnilla** née Magnusson, 16 mars 1949, GE, commerçante domiciliée avenue des Crêts-de-Champel 25, à Genève, exploitant un café-restaurant à l'enseigne «La Lampe à Pétrole», sis avenue de Miremont 31ter, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)  
 1200 Genève, le 25 avril 1984 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud
- Ct. de Genève** (1852)  
 Modifications d'état de collocation et des revendications  
 Sont déposés à nouveau dès ce jour:  
 1. L'état de collocation.  
 2. L'état des revendications.  
 Il est imparté aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:  
 1. Intenter action contre la (les) nouvelle(s) collocation(s).  
 2. Demander la cession contre la (les) nouvelle(s) revendication(s), sinon chaque modification sera acceptée.  
 Faillie: **Ifestos Engineering S.A.**, ingénierie, étude de réalisations industrielles et de production d'unités de fabrication, commercialisation et entretien de produits industriels, notamment dans les domaines mécaniques et hydrauliques, sis avenue du Plateau 4, au Petit-Lancy GE. (Réf. no 1)  
 1200 Genève, le 25 avril 1984 Office des faillites  
 Le préposé: P. Mermoud
- Kt. Zürich** (1912) **Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)  
**Clôture de la faillite** (LP 268)  
**Chiusura del fallimento** (LEF 268)  
**Kt. Zürich** (1914)  
 Das Konkursverfahren über die Firma **Küderli & Co.**, Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich, Reitergasse 11, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8002 Zürich, den 19. April 1984  
 Die ausseramtliche Konkursverwaltung:  
 Fides Treuhandgesellschaft
- Kt. Zürich** (1870)  
 Das Konkursverfahren über **Benker Hans-Jörg**, geb. 7. Oktober 1940, von Schlatt ZH, Architekt, in der Ey 47, 8047 Zürich, jetzt Müllrain, 8153 Rümlang, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8048 Zürich, den 16. April 1984 Konkursamt Allstetten Zürich
- Kt. Zürich** (1873)  
 Das Konkursverfahren über **Bertho Regina**, geb. 1931, von Zürich, Verkäuferin, Zürcherstrasse 17, 8103 Unterengstringen, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 16. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8049 Zürich, den 24. April 1984 Konkursamt Hönng-Zürich:  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Zürich** (1879)  
 Das Konkursverfahren über den Nachlass **Züger Fritz**, geb. 1926, von Schübelbach SZ, wohnhaft gewesen Boglerenstrasse 28, 8700 Küssnacht ZH, gestorben am 28. Juli 1983, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 12. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8700 Küssnacht ZH, den 17. April 1984  
 Konkursamt Küssnacht:  
 H. Stoll, Notar-Stellvertreter
- Kt. Glarus** (1867)  
 Das Konkursverfahren über die **Pima Transport AG**, Spielhof 14a, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 10. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8750 Glarus, den 25. April 1984 Konkursamt des Kantons Glarus
- Kt. Glarus** (1868)  
 Das Konkursverfahren über **Verfahrenstechnik AG**, Gerichtshausstrasse 34, 8750 Glarus, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 30. März 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 8750 Glarus, den 25. April 1984 Konkursamt des Kantons Glarus
- Kt. Zug** (1876)  
 Das Konkursverfahren über die **Barco Trading AG**, Zugerstrasse 72, 6340 Baar, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 17. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 6300 Zug, den 17. April 1984  
 Konkursamt Zug
- Kt. Zug** (1874)  
 Das Konkursverfahren über **Bürgi Siegfried**, geb. 14. März 1942, von Lütisburg SG, Ingenieur, Inhaber der Einzelfirma «2 x R Research Realization, Sigi Bürgi, Ing.»; Zugerbergstrasse 67, 6314 Unterägeri, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 13. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 6300 Zug, den 17. April 1984  
 Konkursamt Zug
- Kt. Zug** (1875)  
 Das Konkursverfahren über die **Merado AG**, Baarerstrasse 43, 6300 Zug, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 10. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 6300 Zug, den 17. April 1984  
 Konkursamt Zug
- Kt. Solothurn** (1892)  
 Das Konkursverfahren über **Sigo Sanitär AG**, Allerheiligenstrasse 222, 4616 Hägendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 12. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 4600 Olten, den 17. April 1984  
 Konkursamt Olten-Gösgen
- Kt. Basel-Landschaft** (1869)  
 Das Konkursverfahren über **Michel Hans**, gesch., 1945, Koch, früher in Diegten, Hauptstrasse 14, nun in Brienz BE, Inhaber der Einzelfirma **Hans Michel, Restaurant «Warteck»**, mit Sitz in Thürnen, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Waldenburg vom 16. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 4437 Waldenburg, den 23. April 1984  
 Konkursamt Waldenburg
- Kt. St. Gallen** (1878)  
 Gemeinschuldnerin: **Dogg-Textilien AG**, Rorschacherstrasse 110, 9000 St. Gallen.  
 Schlussverfügung: 12. April 1984.  
 9004 St. Gallen, den 16. April 1984  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rühemann
- Kt. Graubünden** (1906)  
 Das Konkursverfahren über **Brandenberger Walter**, Restaurant-Café Burg, 7012 Felsberg, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Kreises Trins vom 11. April 1984 als geschlossen erklärt worden.  
 7099 Trin, den 19. April 1984  
 Konkursamt Trins:  
 i.V. Hs. Panzer
- Ct. Ticino** (1893)  
 La procedura di liquidazione del fallimento **Cado Trading SA**, Viganello, è dichiarata chiusa con decreto 18 aprile 1984 della pretura di Lugano-Distretto, Lugano.  
 6900 Lugano, il 18 aprile 1984  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: F. Poncioni, uff.
- Ct. de Vaud** (1871)  
 Par décision du 12 avril 1984, le président du Tribunal du district de Grandson a prononcé la clôture de la faillite de la société en nom collectif **Pierre Denervaud et fils**, 1426 Corcelles-près-Concise.  
 1422 Grandson, le 16 avril 1984  
 Le préposé aux faillites:  
 Laurent
- Ct. de Vaud** (1877)  
 Par prononcé du 13 avril 1984, le président du Tribunal du district de Moudon a ordonné la clôture de la faillite de **Berruex-Mutti Serge**, «Technodoc», rue Mauborget 14, 1510 Moudon.  
 1510 Moudon, le 18 avril 1984  
 Le préposé aux faillites:  
 H. Fracheboud
- Ct. de Vaud** (1872)  
 Par décision du 6 avril 1984, le président du Tribunal du district d'Oron a prononcé la clôture de la faillite de **Depallens Eric**, physiothérapeute, anciennement à Servion, actuellement Vatican 2, 1171 Monthérod.  
 1672 Oron-la-Ville, le 13 avril 1984  
 Office des faillites d'Oron:  
 R. Chappuis, substitut itinérant
- Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite** (SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)  
**Ct. de Berne** (1907)  
 Par jugement du 18 avril 1984, le président du Tribunal I du district de Moutier a prononcé la révocation de la faillite de **Erard Paul**, 1934, ci-devant à Pontenet, actuellement à Monthey, ouverte le 5 août 1983.  
 M. Paul Erard a été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.  
 2740 Moutier, le 19 avril 1984  
 Le préposé aux faillites:  
 F. Voirol
- Ct. de Fribourg** (1880)  
 Faillie: **Atelier d'ébenisterie Olivier Mauron S.A.**, à Matran.  
 Date de la révocation de la faillite ensuite de concordat et de la réintégration de la débitrice dans la libre disposition de ses biens: 10 avril 1984  
 1700 Fribourg, le 17 avril 1984  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le préposé: D. Schouwey
- Kt. St. Gallen** (1894)  
 Das Bezirksgericht Unterrheintal hat am 14. März 1984 den Widerruf des am 7. Oktober 1982 eröffneten Konkurses von **Wüest-Mischler Ludwig**, Restaurant Schiff, 9434 Au, verfügt, nachdem der den Gläubigern vorgelegte Nachlassvertrag am 24. Februar 1984 bestätigt wurde.  
 9475 Sevelen, den 21. April 1984  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**

(LEF 257-259)

**Ct. de Fribourg**

(1239)

**Vente d'immeubles - Unique enchère**

Failli: Valléian Paul, restaurateur, à Semsales.

Date et lieu de l'enchère: lundi 30 avril 1984, à 10 h., dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de Ville, à Châtel-St-Denis.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et servitudes: dès le 16 avril 1984.

Immeubles: commune de Semsales.

Cadastre Nom local, nature, contenance Art.

51 Au Village, ass. no 30, auberge du Sauvage, habitation, dépendance et place de 1021 m<sup>2</sup>, jardin de 369 m<sup>2</sup> et pré de 4421 m<sup>2</sup>.

D. Prise d'eau sur no 171, 919 (convention du 21.5.1935. PJ no 1302 S);

CH. Une borne trigonométrique à la limite et une borne de polygone;

Mentions: Syndicat d'améliorations foncières de Semsales-Progens-Grattavache le 31.12.1968, PJ. no 1957 E.

Taxe cadastrale: Fonds fr. 2 206.-  
Bâtiment fr. 750 000.-  
Total fr. 752 206.-

Estimation de l'office: fr. 900 000.-

La vente portera également sur le mobilier et le matériel d'exploitation estimés à fr. 99 000.- et les marchandises estimées à fr. 46 500.-.

Ces immeubles seront adjugés au plus offrant et dernier enchérisseur.

1700 Fribourg, le 12 mars 1984

Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le préposé: D. Schouwey**Kt. Basel-Landschaft**

(1895)

**Konkursamtliche Grundstück-Versteigerung**

Montag, den 4. Juni 1984, 14.30 Uhr, werden im Auftrag des Konkursamtes Basel-Stadt die nachgenannten, konkursamtlich zu liquidierenden Eigentumswohnungen, Hobbyräume und Autoeinstellplätze des verstorbenen Dr. Meier-Rhee Alexander, wohnhaft gewesen in Basel, versteigert:

Steigerungsort: Restaurant Station, Schlossgasse 3, 4103 Bottmingen.

Beschrieb des ganzen Grundstückes:

Grundbuch Bottmingen:

Stamm-Parzelle 478, haltend 15 a 62 m<sup>2</sup>, mit Wohnhaus Talholzstrasse 1, Baujahr 1974/1975 und StWE-Parzelle 3291, umfassend 36/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der unterirdischen Autoeinstellhalle Nr. 20 im Gebäude Talholzstrasse 1, mit Einstellplätzen Nr. 201-212, gemäss Begründungsakt und Aufteilungsplan (Mut. 2388).

Zur Verwertung gelangende Anteile:

Eigentumswohnungen:

1. Stockwerkeigentumsparzelle 3272, umfassend 90/1000 Miteigentumsanteil am obgenannten ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung Nr. 1 im 1. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 170 000.-

2. StWE-Parzelle 3273, umfassend 62/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 2 im 1. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 140 000.-

3. StWE-Parzelle 3275, umfassend 64/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 4 im 2. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 150 000.-

4. StWE-Parzelle 3276, umfassend 94/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung Nr. 5 im 3. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 190 000.-

5. StWE-Parzelle 3277, umfassend 66/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 6 im 3. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 160 000.-

6. StWE-Parzelle 3278, umfassend 62/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 3½-Zimmer-Wohnung Nr. 7 im 1. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 140 000.-

7. StWE-Parzelle 3283, umfassend 94/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht an der 4½-Zimmer-Wohnung Nr. 12 im 3. Obergeschoss; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 210 000.-

Hobbyräume:

8. StWE-Parzelle 3284, umfassend 4/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 13 im Sockelgeschoss (10,02 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 10 000.-9. StWE-Parzelle 3285, umfassend 4/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 14 im Sockelgeschoss (11,2 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11 000.-10. StWE-Parzelle 3286, umfassend 4/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 15 im Sockelgeschoss (11,2 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11 000.-11. StWE-Parzelle 3287, umfassend 2/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 16 im Sockelgeschoss (7,2 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 7000.-12. StWE-Parzelle 3288, umfassend 4/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 17 im Sockelgeschoss (10,8 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11 000.-13. StWE-Parzelle 3289, umfassend 4/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 18 im Sockelgeschoss (10,8 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 11 000.-14. StWE-Parzelle 3290, umfassend 6/1000 Miteigentumsanteil am ganzen Grundstück, mit Sonderrecht am Hobbyraum Nr. 19 im Sockelgeschoss (19,5 m<sup>2</sup>); Konkursamtliche Schätzung: Fr. 20 000.-

Einstellplätze:

15. StWE-Parzelle 3293, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 201 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

16. StWE-Parzelle 3294, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 202 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

17. StWE-Parzelle 3296, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 204 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

18. StWE-Parzelle 3297, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 205 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

19. StWE-Parzelle 3298, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 206 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

20. StWE-Parzelle 3299, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 207 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

21. StWE-Parzelle 3304, umfassend 1/12 Miteigentumsanteil an StWE-Parzelle 3291, mit Einstellplatz Nr. 212 in der unterirdischen Autoeinstellhalle; Konkursamtliche Schätzung: Fr. 12 000.-

Total konkursamtliche Schätzung der 21 StWE-Parzellen Fr. 1 325 000.-

Die Wohnungen, Hobbyräume und Einstellplätze sind teilweise vermietet, so dass bei der Versteigerung diese Mietverhältnisse dem Erwerber überbunden werden.

Da alle Liegenschaften gesamthaft verpfändet sind, werden sie zuerst einzeln und nachher gesamthaft aufgerufen. Es findet nur eine Steigerung statt.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses vom 10. Mai 1984 an beim unterzeichneten Konkursamt, wo auch nähere Auskünfte erteilt werden (Tel. 47 49 49).

Vor dem Zuschlag an der Steigerung sind zu zahlen:

- 20% der Kaufsumme (in bar, Wertschriften-Depot oder Bankgarantien).

- an die mutmasslichen Verwertungskosten für Ziff. 1, 4 und 7 je Fr. 3500.-, Ziff. 2, 3, 5 und 6 je Fr. 3000.-, Ziff. 8-21 je Fr. 1000.-.

- 3% der Kaufsumme als Handänderungssteuer, ausgenommen Bürgen und Pfandgegenstände, gemäss § 82, lit g, StG.

Besichtigung der Liegenschaften: Freitag, 25. Mai 1984, 10 bis 12 Uhr und 14 bis 16 Uhr.

4102 Binningen, den 25. April 1984

Konkursamt Binningen

**Ct. Ticino**

(1896)

**Avviso d'incanto unico**

Fallita: Metallzink SA, Croglio.

Immobili da realizzare: nel comune di Croglio (RFD).

Ubicazione	Denominazione	Particella n.	Superficie m <sup>2</sup>	
Cazzan	prato	753 a	443	
	bosco	b	15 817	
	riale	c	194	
	strada	d	22	
	fabbrica	e	314	
	tettoia	F	313	
	portico	G	31	
	ripostiglio	H	27	
	Valore di stima ufficiale: fr. 286 122,35.			
	Valore di stima peritale: fr. 300 000.-			

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (crediti ipotecari, servitù e diritti reali): si fa riferimento all'elenco oneri depositato il 26 marzo 1984 e cresciuto in giudicato.

Data e luogo dell'incanto: 30 maggio 1984, dalle ore 15 in avanti, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, circondario 2, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Le condizioni d'asta sono visibili a decorrere dal 17 maggio 1984 e per dieci giorni consecutivi.

6900 Lugano, il 25 aprile 1984

Ufficio esecuzione e fallimenti  
Circondario 2, 6900 Lugano**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung einverleibt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire. Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti**

(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

**Kt. Bern**

(1898)

Schuldnerin: Armet Bau AG, Madretschstrasse 5, 2503 Biel.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Richteramt V Biel: 23. März 1984.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d. h. bis am 23. Juli 1984.

Sachwalter: Herr Jean Hirsbrunner, c/o Verex-Treuhand AG, Dufourstrasse 51, 2502 Biel.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 23. März 1984, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter innert 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung schriftlich anzumelden.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.

Ort und Zeit von Aktenaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.

2502 Biel, den 25. April 1984

Der Sachwalter:  
Jean Hirsbrunner  
c/o Verex-Treuhand AG  
Dufourstrasse 51, 2502 Biel**Ct. Ticino**

(1897)

Debitor: Lehmann Otto, Melano.

Data del decreto di moratoria: 10 aprile 1984.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ., via Pretorio 7, Lugano, tel. 091 23 88 45.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: giovedì 23 agosto 1984, alle ore 14.30, aula Tribunale d'appello.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario, previo avviso telefonico.

6900 Lugano, il 18 aprile 1984

Il commissario del concordato:  
Niccolò Lucchini, lic. oec. publ.**Ct. de Neuchâtel**

(1908)

Débitrice: Ordino S. à r. l., à Saint-Aubin NE.

Date du jugement accordé dans le sursis: 11 avril 1984.

Durée du sursis: 4 mois.

Commissaire au sursis: M. Jacques Scholler, Fiduciaire Probitas SA, rue Hugi 3, 2500 Bienne.

Expiration du délai de production: 20 jours dès parution du présent avis.

Les productions doivent être adressées au commissaire au sursis avec les pièces justificatives (sinon elles seront renvoyées aux créanciers) et l'indication de tous droits de gage préférentiels.

Les créances doivent être chiffrées en capital, intérêts et frais par les créanciers au 11 avril 1984.

Seules les dettes contractées pendant le sursis avec l'assentiment écrit du commissaire peuvent, le cas échéant, constituer des dettes de la masse.

L'assemblée des créanciers sera fixée ultérieurement.

2500 Bienne, le 25 avril 1984

Le commissaire au sursis:  
Jacques Scholler

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Proroga della moratoria**

(LEF 295, capoverso 4)

**Kt. Solothurn**

(1915)

Verhandlung über das Gesuch um Verlängerung der Nachlass-Stundung

Den Gläubigern des Nachlass-Schuldners Decorepica, H. Winkelhausen, Hauptstrasse 7, 4528 Zuchwil, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Verlängerung der Nachlass-Stundung am 16. Mai 1984, 8.30 Uhr, vor Amtsgericht Bücheggberg-Kriegstetten, in Solothurn, Amthaus I, 1. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich angebracht werden.

4500 Solothurn, den 18. April 1984

Der Gerichtsschreiber:  
M. Affolter**Ct. Ticino**

(1916)

La pretura di Lugano-Distretto avverte che, con decreto 19 aprile 1984, ha prorogato di due mesi a partire dal 20 maggio 1984 la moratoria concessa a scopo di concordato il 20 gennaio 1984 alla Sicart SA, Lugano.

L'adunanza dei creditori già fissata per il giorno 7 maggio 1984, alle ore 14.30, è rinviata al giorno di venerdì 22 giugno 1984, alle ore 10.30.

6900 Lugano, il 19 aprile 1984

Il pretore straordinario:  
Avv. Marco Peverelli**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

**Kt. Aargau**

(1881)

Vorladung

Das Bezirksgericht Baden hat über den von Schiefer Wolfgang, 1945, im Rüteli 11, 5405 Baden-Dättwil, vorgeschlagenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf: Mittwoch, 2. Mai 1984, um 8 Uhr, im Tagungsraum in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5400 Baden, den 16. April 1984

Bezirksgericht Baden  
I. Abteilung**Bestätigung des Nachlassvertrages**

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Zürich**

(1899)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat mit Beschluss vom 22. März 1984 den von der Firma Confemo SA, Badenerstrasse 816, 8048 Zürich, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Dividende von 18%, zahlbar mit 10% innerhalb von 10 Tagen nach Publikation der rechtskräftigen Bestätigung des Nachlassvertrages im Schweizerischen Handelsamtsblatt und mit 8% innerhalb von 6 Monaten ab Auszahlung der ersten Zahlung von 10%, bestätigt und auch für die nicht zustimmenden Gläubiger als verbindlich erklärt.

Der Beschluss ist rechtskräftig.

8004 Zürich, den 12. April 1984

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung**Kt. St. Gallen**

(1883)

Schuldner: Weibel-Baumgartner Bruno, geb. 24. August 1945, von Nottwil LU, Drechsler, wohnhaft Bahnhofstrasse 27, 9602 Bazenhaid. Das Bezirksgericht Altstätten hat mit Entscheid vom 30. März 1984 den vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt (Prozentvergleich).

Der Entscheid ist rechtskräftig.

9240 Uzwil, den 17. April 1984

Der Sachwalter: Urs Ghirlanda  
Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle, 9240 Uzwil**Kt. Thurgau**

(1882)

Der von Rechsteiner Franz, Schlossgut Eppishausen, 8586 Erlen, vorgeschlagene Nachlassvertrag wurde genehmigt.

8280 Kreuzlingen, den 17. April 1984

Gerichtskanzlei Bischofszell  
in 8280 Kreuzlingen**Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316d)

**Kt. Zürich**

(1900)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 23. März 1984 den von Lüscher Adolf, Dunkelhölzlistrasse 7, 8048 Zürich, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) bestätigt und auch für diejenigen Gläubiger als verbindlich erklärt, die nicht zugestimmt haben.

Als Liquidationsorgane wurden bestellt:

Liquidator:

Rechtsanwalt lic. iur. Hans-Beat Keller, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Gläubigerausschuss:

Herr Vizedirektor Ernst Laubscher (Fritz Meyer AG, Basel), Herr Alfred Kugler, Leiter Ressort Planung und Organisation (Migrol-Genossenschaft, Zürich), Herr Paul Altenbach (Haniel Handel AG, Basel).

Der Beschluss ist rechtskräftig. Mit der Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt fallen die Wirkungen der seinerzeit bewilligten Nachlass-Stundung dahin.

8004 Zürich, den 13. April 1984

Bezirksgericht Zürich  
3. Abteilung**Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif**

(LP 250, 316g)

**Ct. de Neuchâtel**

(1909)

Débitrice: Lehmann & Cie, B. Lehmann, succ., en liquidation concordataire, Jaquet-Droz 32, c/o Etude René Walther et Jean-Philippe Kernen, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers de la débitrice sus-indiquée ainsi que l'inventaire sont déposés chez le liquidateur soussigné où ils peuvent être consultés du 25 avril au 5 mai 1984. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication, sinon ledit état sera considéré comme accepté.

Les demandes de cession des droits de la masse (art. 260 et 316 LP) doivent être adressées au liquidateur également jusqu'au 5 mai 1984.

2300 La Chaux-de-Fonds, le 16 avril 1984

Le liquidateur:  
Jean-Philippe Kernen  
Jaquet-Droz 32, La Chaux-de-Fonds**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Solothurn**

(1884)

Provisorische Verteilungsliste

In der Nachlassliquidation mit Vermögensabtretung über die Belvil Watch Co. SA in Nachlassliquidation, in Solothurn, liegt die zufolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen ergänzte provisorische Verteilungsliste für die 1. Dividendenzahlung den beteiligten Gläubigern im Büro des einen Liquidators Dr. R. Wolfensberger, Schanzstrasse 2, in Solothurn, zur Einsicht auf.

Beschwerden sind innert 20 Tagen seit Bekanntmachung an die Aufsichtsbehörde zu richten.

4500 Solothurn, den 17. April 1984

Die Liquidatoren:  
Dr. R. Wolfensberger  
G. Villard**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(1901)

Das Bezirksgericht Zürich, 3. Abteilung, hat mit Beschluss vom 23. März 1984 das Nachlass-Stundungsgesuch der Firma OES AG, Rue Centrale 5, 1003 Lausanne, als durch Rückzug erledigt abgeschrieben. Der Beschluss ist rechtskräftig. Damit fallen die Wirkungen der Stundung mit sofortiger Wirkung dahin.

8004 Zürich, den 12. April 1984

Bezirksgericht Zürich  
3. Abteilung**Kt. Bern**

(1902)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Enicar AG in Nachlassliquidation, Solothurnstrasse 44, 2543 Lengnau, liegt der Rechenschaftsbericht für das Jahr 1983 bei der Liquidatorin Fiduco Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstr. 135, 2503 Biel, während 10 Tagen zur Einsicht der Gläubiger auf.

2503 Biel, den 25. April 1984

Die Liquidatorin:  
Fiduco  
Treuhandgesellschaft für  
Industrie und Handel AG**Kt. Aargau**

(1910)

Nachtrag zum Rechenschaftsbericht

Der Nachtrag zum Rechenschaftsbericht liegt den Gläubigern im Nachlassverfahren auf Vermögensabtretung i.S. Loosli Hansjörg, Murgenthal, während 10 Tagen beim Liquidator Peter Gerber, c/o Contrebag AG, Stadturnstrasse 8, 5401 Baden, auf.

5401 Baden, den 19. April 1984

Der Liquidator

**Ct. de Genève**

(1885)

Révocation de déclarations de grossiste

Les déclarations de grossiste de la société faillie ci-dessous mentionnée sont révoquées par cette publication.

Faillie: Brevinex S.A., mise en valeur de tous brevets ainsi qu'importation, exportation, achat, vente et commerce de marchandises, de produits et d'articles de toute nature et de toute provenance. La société peut faire, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières, se rattachant directement ou indirectement à son but et s'intéresser sous toutes formes à toutes entreprises similaires, ayant son siège rue de Berne 11, à Genève.

Déclarations émises sous no 379.523.

1200 Genève, le 25 avril 1984

Office des faillites  
Le préparé: P. Mermoud**Ct. du Jura**

(1886)

Vente d'une villa - Appel d'offres

Il est offert en vente de gré à gré (sous réserve d'enchères publiques) la villa dépendant de la masse concordataire Schmidt Florent, garagiste, Pleigne.

Ban de Pleigne

Feuillet no 1204, habitation no 35 (949 m<sup>2</sup>) assise, aisance 8 à 12 m<sup>2</sup>, valeur officielle fr. 186 500.-, estimation de l'expert fr. 330 000.-.

Villa construite en 1979 comprenant cuisine meublée, magnifique séjour avec cheminée française, baies vitrées (surface env. 40 m<sup>2</sup>), 3 chambres à coucher, 1 bureau, 1 salle de bains, douches, divers locaux au sous-sol et garage.

Pour tout renseignement s'adresser à l'office des poursuites à Delémont (tél. 066 21 54 35).

2800 Delémont, le 18 avril 1984

Le liquidateur:  
Jean-Louis Chappuis, préparé aux poursuites**Ct. du Jura**

(1887)

Vente de voitures automobiles et pièces détachées Peugeot

Vendredi 11 mai 1984, dès 15 h., à Vicques, il sera vendu aux enchères publiques à tout prix et contre argent comptant les biens suivants dépendant de la liquidation concordataire Schmidt Florent, garagiste, domicilié à Pleigne.

Voiture neuve:

Peugeot 305 SR II couleur bleue métallisée.

Voitures d'occasion:

Peugeot 304 S	grise	87 539 km
Peugeot 304 SLS	bleue	68 770 km
Fiat 127	verte	104 449 km
Citroën GS	rouge	75 285 km
Peugeot 305 SR	beige	48 265 km
Honda Accord	grise	22 245 km
Camaro	noire	88 213 km

Pièces détachées pour voitures Peugeot:

1 lot de pièces détachées Peugeot y compris 1 banc de démonstration, radio Panasonic Audioline avec haut-parleurs s/app. radio, 6 radios-cassettes, 1 radio et 6 haut-parleurs estimés à fr. 12 000.-.

Mise de départ fr. 3000.-.

Cette vente ne sera pas renvoyée.

Radiation au registre des grossistes:

Les déclarations de grossistes émises par le débiteur sous no 264 097 sont révoquées par la présente publication.

2800 Delémont, le 25 avril 1984

Le liquidateur:  
Jean-Louis Chappuis, préparé aux poursuites



11. April 1984  
Walter Schönbacher, Stellenvermittlungsbüro «Express» für Service-Personal, in Zürich (SHAB Nr. 217 vom 17. 9. 1974, S. 2515). Diese Firma wird, gestützt auf Art. 68 Abs. 1 HRGv, infolge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984  
Emil Scherer, in Zürich, Waren verschiedener Art (SHAB Nr. 250 vom 27. 10. 1959, S. 2942). Diese Firma wird, gestützt auf Art. 68 Abs. 1 HRGv, infolge Todes des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984  
Unis AG, in Zürich 2, Beteiligung an Unternehmungen aller Art usw. (SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 874). Die Eigenössigen Steuerverwaltung und das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, haben ihre Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

11. April 1984  
Monovia Grundstücks- und Verwaltungen AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1984, S. 833). Das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

11. April 1984  
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1983, S. 3841), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften von Colette Abel-Treyvaud, Peter Hiltbrunner, Gottlieb Vietli, Adolf von Rohr und Max Goldler sowie Prokuren von Marcel Gmünder, Armin Roos und Richard Walder erloschen. Lukas Marbacher führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern nun als stellvertretender Direktor. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Pierre Christe, von Bassacourt, in Rossemaison; Adelio Lardi, von Poschiavo, in Melide; und Anton Sutter, von Hubersdorf, in Solothurn, stellvertretende Direktoren. Von den stellvertretenden Direktoren wollen nun: Paul Aeby in Lancy und Peter Eichenberger in Herrliberg. Neu haben Kollektivprokura: Markus Binder, von und in Klichberg ZH, Peter Hochreutner, von Eggersriet, in Teufen AR; Werner Merk, von Zürich, in Regensdorf; Reto Müller, von Hundwil, in Teufen AR; Christoph Rothenberger, von Zürich, Buchs SG und Sevelen, in Wädenswil, und Dr. Beatrice Rutishauser, von Bottighofen und Basel, in Zürich; die Genannten zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich und auch nicht mit einem anderen Prokuristen.

11. April 1984  
Schweizerische Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Winterthur I (SHAB Nr. 236 vom 10. 10. 1983, S. 3485), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschriften von Colette Abel-Treyvaud, Peter Hiltbrunner, Gottlieb Vietli und Adolf von Rohr erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Adelio Lardi, von Poschiavo, in Melide; Lukas Marbacher, von Luzern und Malters, in Zug, und Anton Sutter, von Hubersdorf, in Solothurn, stellvertretende Direktoren. Von den stellvertretenden Direktoren wohnen nun: Paul Aeby in Lancy und Peter Eichenberger in Herrliberg.

11. April 1984  
H. P. Zweidler + Partner AG, Architekten + Generalplaner, in Wallisellen (SHAB Nr. 102 vom 5. 5. 1982, S. 1430). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Armin Stocker; Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Arthur Müller, von Bolligen, in Dietikon.

11. April 1984  
Williams & Glyn's Bank AG, in Zürich I (SHAB Nr. 72 vom 26. 3. 1984, S. 1049). Werner Schütz, Vizedirektor, wohnt nun in Zürich.

11. April 1984  
Léonard & David Koetser SA, in Zürich 7, Gemälde und Kunstwerke (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3777). Ariel-Raphaël Bernheim und Michel-Alexandre Halperin sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 29. 3. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eigenössigen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

11. April 1984  
Bauregie AG (Batirégie SA), in Zürich 8 (SHAB Nr. 132 vom 12. 6. 1981, S. 1881). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 3. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eigenössigen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

11. April 1984  
Thalmann & Leuthold AG in Liquidation, in Zürich 1, Handel mit Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3670). Die Liquidation ist nach Angabe der Liquidatorin beendet. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eigenössigen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

11. April 1984  
Rhenus Autobusbetriebe GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1984, S. 106). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 19. 3. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eigenössigen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

11. April 1984  
Cresta Verwaltungs GmbH, in Zürich 7 (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1983, S. 3802). Mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 16. 3. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eigenössigen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

11. April 1984  
Ackermann Siebdruck AG, in Lufingen (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3378). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Bülach vom 28. 3. 1984 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984  
Biola Holding AG, in Zürich 2, Beteiligung an anderen Unternehmen (SHAB Nr. 183 vom 10. 8. 1982, S. 2594). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 3. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. April 1984  
H. Gallmann & Co, in Winterthur I, Kommanditgesellschaft, Handel mit Nahrungs- und Genussmitteln (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1983, S. 3249). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Winterthur vom 28. 2. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. April 1984  
Alme-Treuhand AG, in Urdorf (SHAB Nr. 204 vom 2. 9. 1983, S. 3057). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 20. 3. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. April 1984  
Wilatech AG, in Wila, Vertretungen auf dem Gebiet des allgemeinen Maschinen- und Apparatebaus (SHAB Nr. 53 vom 6. 3. 1981, S. 714). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Pfäffikon vom 24. 1. 1984 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

11. April 1984  
Kunz, Ing. AG, in Zürich 11, Ingenieurbüro (SHAB Nr. 68 vom 21. 3. 1984, S. 997). Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. 3. 1984 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66 Abs. 2 Satz 2 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984  
Diana Handels AG, Wettswil am Albis, in Wettswil am Albis, Schulstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 2. 1984. Zweck: Führung eines Geschäftes mit Freizeittextilien, Lederartikel, Lederkleidern und -waren sowie Boutiqueartikeln (ohne Gold- und Silberwaren); ist auch befugt, Grundstücke oder Beteiligungen an Grundstücken zu erwerben oder zu verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Heinz Huber, von Hedingen, in Wettswil am Albis, Präsident, mit Einzelunterschrift; Regula Huber, von Hedingen, in Wettswil am Albis, und Susanne Huber, von und in Hedingen, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1984  
FBZ Engineering AG, bisher in Zürich 7 (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 458). Die Generalversammlung vom 10. 4. 1984 hat die Statuten geändert. Neue Firma: NEM AG. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Sägereistrasse 6, Glatbrugg. Reto Veraguth ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Franz Berger, Präsident des VR, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Mitglieder des VR: Daniel Deubelbeis, von Sempach, in Dinhard, und Otto König, von und in Tagervilen; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1984  
Transcar Services AG (Transcar Services SA) (Transcar Services Ltd), in Dietikon, Silberstrasse 12, c/o Transcar AG, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. und 10. 4. 1984. Zweck: Betreiben von Speditionsgeschäften aller Art, insbesondere Transport von Fahrzeugen zu Lande, zu Wasser und in der Luft, im In- und Ausland, vor allem auch in den Mittleren Osten, sowie Unterhalt und Betrieb von Lagerhäusern; kann weitere Dienstleistungen auf dem Gebiet der Spedition und Lagerung erbringen, sich bei anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branchen beteiligen; solche erwerben oder errichten, sowie Liegenschaften erwerben, belasten oder veräussern. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberiert, 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Aktionäre bekannt, brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Horst Wieders, deutscher Staatsangehöriger, in Dietikon, Präsident mit Einzelunterschrift; Julius Illi, von Aesch bei Birmsdorf, in Birmsdorf ZH, und Oswald Birchmeier, von Würenlingen, in Bergdietikon; die beiden Letzgenannten zeichnen je kollektiv zu zweien mit Horst Wieders.

11. April 1984  
Eva Dencker-Winkler, in Zürich 9, Zollikerstrasse 233, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Eva Dencker-Winkler, Bürgerin der USA, in Zürich 8, Kunstantiquariat.

11. April 1984  
Dürig & Wolfer, Frigidaire-Kundendienst, in Winterthur I, Kollektivgesellschaft, Elektroapparate (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1983, S. 1301). Der Gesellschafter Martin Dürig wohnt nun in Winterthur III.

11. April 1984  
Amapola, Irma Manser, bisher in Zürich, modische Accessoires aller Art sowie Lederbekleidung (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1977, S. 3973). Neuer Sitz: Horgen. Adresse: Mühlebachstrasse 27. Die Firmainhaberin wohnt nun in Horgen.

11. April 1984  
Nordostschweizerische Kraftwerke, Zweigniederlassung in Zürich I (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1983, S. 4337), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Baden. Unterschrift von Robert Gut erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Baumgartner, von Matzingen, in Wettingen, Vizedirektor. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Alfred Widler, von Jönen, in Mörken-Wildegg.

11. April 1984  
Witwen- und Waisenkasse der Professoren der Eigenössigen Technischen Hochschulen, in Zürich I, Genossenschaft (SHAB Nr. 242 vom 18. 10. 1982, S. 3314). Prof. Dr. Peter Suter ist aus dem Vorstand ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

11. April 1984  
Ferienheimgenossenschaft vom Blauen Kreuz Zürich, in Zürich 11 (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 728). Ernst Höpli und Ruth Brand sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Anton Rusterholz, von Horgen, in Oberuzwil, Präsident, und Marliese Plüss, von Vordemwald, in Zunzgen, Aktuarin. Es wohnen nun: Peter Bodmer, Vizepräsident des Vorstandes, in Degersheim und Willi Meier, Kassier des Vorstandes, in Regensdorf. Neue Adresse: Mattengasse 52, Zürich 5, c/o Zürcher Kantonalverband des Blauen Kreuzes.

11. April 1984  
Gemeinschaft für die Fürsorge der Muslimischen und Arabischen Studierenden GFMAS, in Zürich 4, Erismanstrasse 38, c/o Hamdi Ahmad, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 4. 8. und 28. 10. 1983. Zweck: soziale und kulturelle Fürsorge der Studierenden, Erteilung bzw. Vermittlung von Stipendien und finanzielle Unterstützung an die Studierenden sowie Bereitstellung von Informationen über die verschiedenen Universitäten und Lehranstalten. Der Verein beschafft sich seine Mittel aus Mitgliederbeiträgen und freiwilligen Zuwendungen. Organe des Vereins sind die Mitgliederversammlung, der Vorstand von 2 oder mehr Personen sowie die Rechnungsprüfer. Für den Verein führen Einzelunterschrift: Soliman Biheni, ägyptischer Staatsangehöriger, in Freiburg, Präsident, und Hamdi Ahmad, ägyptischer Staatsangehöriger, in Zürich, Vizepräsident des Vorstandes.

11. April 1984  
Brücke zu Israel, in Winterthur I, Im Grafenstein 33, c/o T. Augstburger. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 28. 1. 1984 ein Verein. Er bezweckt die Motivierung von Menschen zu einer israelfreundlichen Gesinnung, die Unterstützung von hilfsbedürftigen Menschen in Israel und Libanon, die Mithilfe beim Aufbau des Landes Israel, das Verbreiten von Bibeln unter allen Bewohnern Israels, sowie die Verbreitung des Evangeliums unter allen Bewohnern Libanons. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge, Zuwendungen jeder Art und durch den Verkauf von Literatur und Kassetten. Organe sind: die Vereinsversammlung, der Vorstand und die Revisoren. Der Vorstand besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Verein wird vertreten durch Timotheus Augstburger, von Konolfingen, in Winterthur, Präsident mit Einzelunterschrift; Fritz Schölkopf, deutscher Staatsangehöriger, in Glarus, Mitglied des Vorstandes, und Dr. Peter Wenk, von Riehen, in Horgen, Sekretär; die beiden Letzgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1984  
G + P Versicherungs-Informatik AG, in Horgen; Seestrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 3. 1984. Zweck: Erbringen von Informatikdienstleistungen jeder Art, primär für Versicherungsgesellschaften, Sozialversicherungsträger, Pensionskassen und Institutionen, die sich mit der Bewältigung von Risiko- und Informationsproblemen befassen; Erschliessung der informativsten Büro- und Dienstleistungssektoren; Durchführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten für komplexe Informatikanwendungen in der Assekuranz und ihr nahestehenden Bereichen; Zusammenarbeit mit in wissenschaftlichen Bereichen tätigen Institutionen und Förderung von Nachwuchskräften auf den Gebieten, in welchen die Gesellschaft tätig ist; kann auch Liegenschaften kaufen oder verkaufen sowie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Aldo Ghisletti, von Bivio und Marcorera, in Wädenswil, Präsident, mit Einzelunterschrift sowie Istvan Csajka, von Thalwil, in Oberrieden, Vizepräsident, und Dr. Christian Forrer, von Diessenhofen und Schaffhausen, in Teufen, Delegierter; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1984  
Vescont AG, in Zürich 1, Kuttelgasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 4. 1984. Zweck: Vermittlung und Durchführung von Handels- und Finanzgeschäften auf eigene oder fremde Rechnung, Vermittlung von Stock-Options und Warenemittgeschäften, insbesondere Durchführung von Factoring-Finanzierungen und Finanzierungsgeschäften in den Formen des financial und operation lease, Beratung anderer Unternehmungen auf diesen Gebieten, treuhänderische Verwaltung von Vermögen und Beteiligungen; sie kann sich an anderen Firmen beteiligen und ferner Grundstücke erwerben, mieten, vermieten, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Kelsang Suter, von Hedingen, in Zürich.

11. April 1984  
Bjarsch Automobile AG, in Schlieren, Badenerstrasse 42, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 4. 1984. Zweck: Handel mit Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör sowie Ausführung von Servicearbeiten und Reparaturen an Automobilen; kann sich auch bei anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundgegenstände erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «E. Bjarsch, Automobile u. Autoreparaturen»; in Schlieren, gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1984 mit Aktiven von Fr. 544 867.31 und Passiven von Fr. 265 998.05 zum Preise von Fr. 278 869.26, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Ernst Bjarsch, von Teufenthal, in Bergdietikon, Präsident, und Margrith Bjarsch, von Teufenthal, in Bergdietikon; beide mit Einzelunterschrift. Ferner haben Kollektivprokura zu zweien: Peter Bjarsch, von Teufenthal, in Spreitenbach, und Rudolf Bjarsch, von Teufenthal, in Wallisellen.

11. April 1984  
E. Bjarsch, Automobile u. Autoreparaturen, in Schlieren (SHAB Nr. 125 vom 6. 6. 1969, S. 1295). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 1. 1. 1984 an die neue Aktiengesellschaft «Bjarsch Automobile AG», in Schlieren, erloschen.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarwangen

10. April 1984  
Architekturbüro Nelli Güdel, in Langenthal. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Nelli Güdel-Mathys, von Ursenbach, in Langenthal, glütterrechtlich getrennte Ehefrau von Hans Rudolf Güdel. Die Firma erteilt Einzelunterschrift an Hans Rudolf Güdel, von Ursenbach, in Langenthal, Architekturbüro und Planungen. Krippenstrasse 22, 4900 Langenthal.

10. April 1984  
J. Schärer AG, in Langenthal. Handel mit Holz und Baumaterialien usw. (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3169). Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist der bisherige Vizepräsident Hans Schärer-Neuenschwander; Vizepräsident ist der bisherige Präsident Jakob Schärer-Lanz; beide führen weiterhin Einzelunterschrift.

10. April 1984  
Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Langenthal (SHAB Nr. 234 vom 7. 10. 1983, S. 3462), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Häni; seine Kollektivprokura ist erloschen. Die Kollektivunterschrift von Jürg Brand ist erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Hans Läderach, von Worb, in Langenthal; Heinz Lutz, von Grindel, in Spiegel, und Bruno Krebs, von Wattenwil, in Kehrsatz.

10. April 1984  
Ernst Lehmann, in Aarwangen, Fabrikation von Käse und Butter usw. (SHAB Nr. 183 vom 9. 8. 1954, S. 2050). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

10. April 1984  
Hardim AG, in Langenthal. An- und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1983, S. 4386). Rudolf Oberli, Paul Liechti und Gerhard Wiedmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

11. April 1984  
Video 3000, Luisa Martines, in Langenthal. Inhaberin ist Luisa Martines, italienische Staatsangehörige, in Aarwangen. Betrieb einer Videothek. Lotzwilstrasse 32, 4900 Langenthal.

11. April 1984  
Lantana AG, in Langenthal. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 27. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung eines Architektur- und Planungsbüros, den Erwerb, die Überbauung und Veräusserung von Liegenschaften, den Handel mit und Einbau von Küchen und allen dazugehörigen Einrichtungen sowie die Durchführung von diesbezüglichen Schätzungen und Expertisen. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre werden mit eingeschriebenem Brief oder gegen Empfangsbestätigung zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Nelly Güdel, von Ursenbach, in Langenthal, als Präsidentin, und Hans Rudolf Güdel, von Ursenbach, in Langenthal, als Mitglied; beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Krippenstrasse 22, 4900 Langenthal.

11. April 1984

**Buchdruckerei Merkur AG Langenthal**, in Langenthal, Buch- und Akzidenzdruckerei (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 950). Die Generalversammlung vom 22. Februar 1984 hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: **Merkur Druck AG Langenthal**. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb einer Druckerei unter Einbezug aller Drucktechniken. Sie kann Zeitungen und Zeitschriften herausgeben. Sie ist ferner berechtigt, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten oder zu veräußern. Die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmungen beteiligen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen nur noch durch eingeschriebenen Brief. Die übrigen Änderungen der Statuten sind nicht publikationspflichtig. Rudolf Schupbach ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR wurden gewählt: Urs Baumann, von Oberentfelden, in Aarwangen, und Peter Hess, von Koppigen, in Langenthal; sie führen keine Unterschrift.

11. April 1984

**Marti & Co.**, in Langenthal, Handel mit Industriebedarf usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1982, S. 686). Einzelprokura wurde erteilt an Fritz Menzi, von Filzbach, in Langenthal.

**Büro Belp (Bezirk Seftigen)**

11. April 1984

**Käseergossenschaft Brügglen-Schwanden**, in Rüeggisberg (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4178). Fritz Schweingruber, Vizepräsident, und Ernst Zbinden, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Heinrich Krebs, von und in Rüeggisberg, und neuer Kassier Alfred Hachen, von und in Rüeggisberg; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

**Büro Bern**

11. April 1984

**Dorfgenossenschaft Bordo**, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 149 vom 1. 7. 1982, S. 2134). Renate Strub, Sekretärin, und Stefan Kohler, Kassier, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus der Verwaltung ausgeschieden. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören der Verwaltung nun an: Herbert Barkmann, deutscher Staatsangehöriger, in Vignella (I), als Kassier, und Jeanne Stricker-Michel, von Waldstatt, in Vignella (I), als Sekretärin. Gerhardt Frei, Präsident, wohnt nun in Vechigen.

11. April 1984

**Hof & Zaugg AG**, in Oberwangen, Gemeinde Köniz, Maschinen, Zubehör usw. (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1980, S. 4090). Die Generalversammlung vom 30. März 1984 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Herstellung von, Handel mit sowie Import und Export von Maschinen, Zubehör und Verbrauchsmaterial für die Garage- und übrige Industrie sowie Handel mit Waren jeglicher Art. Sie kann sich an Unternehmen beteiligen, deren Geschäftsführung übernehmen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das Grundkapital wurde von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Peter Zaugg, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

11. April 1984

**Infonet AG**, in Bern, Computer-Hard- und Software usw. (SHAB Nr. 266 vom 14. 11. 1983, S. 3914). Die Generalversammlung vom 5. April 1984 hat die Firmaänderung in **Inpronet AG** und die entsprechende Statutenrevision beschlossen.

11. April 1984

**ISM Inter AG**, in Bern, Metallbau- und Schlosserarbeiten usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 786). Die Generalversammlung vom 3. April 1984 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern.

11. April 1984

**Villettenhof AG**, in Bern, Verwaltung des Geschäfts- und Wohnhauses - Erlingerstrasse 29, in Bern, usw. (SHAB Nr. 175 vom 30. 7. 1970, S. 1734). Hans Kappeler, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dem VR gehört mit Kollektivunterschrift zu zweien nun an: Peter Schmid, von Melkirch, in Bern, Präsident. Neues Geschäftsdomizil: Kapellenstrasse 5, bei Neofidaria AG.

**Büro Biel - Bureau de Bienne**

11. April 1984

**Racine Voyages S.A.** (Racine Reisen AG) (Racine Travel Ltd), succursale de Bienne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Racine Voyages S.A.», à La Neuveville, exploitation d'une agence de voyages, inscrite sur le registre du commerce de La Neuveville le 19 juillet 1982 (dernière publication: FOSC du 2. 8. 1982, no 176, p. 2499), a, suivant décision de son assemblée générale du 16 mars 1984, créé une succursale à Bienne. La succursale est engagée par la signature individuelle de: André J. Racine, de Lamboing, à Port, président du conseil d'administration; Urs Rickenbacher, d'Olligen, à Jens, secrétaire du conseil, et Rolf Marti, de Wahlern, à Bienne, gérant. Adresse: rue de Fribourg 34.

11. April 1984

**Bucher + Hauri AG**, in Biel, Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften, Liegenschaftsanteilen usw. (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1982, S. 1681). Der Vizepräsident des VR (Verwaltungsrates) Urs Hauri ist zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Hubert Bucher, bisher Sekretär, ist nun Vizepräsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Neue Sekretärin des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Ursula Bucher geborene Kunzi, von Biel und Schüpfen, in Geroltingen, Gemeinde Tauffelen.

11. April 1984

**Siroga AG**, in Biel, Bau von Antennen und Gegenseprechanlagen usw. (SHAB Nr. 191 vom 16. 8. 1972, S. 2169). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 10. April 1984 wurden die Statuten revidiert. Die Gesellschaft führt nun zusätzlich ihre Firma in französischer Sprache: (Siroga SA). Der Zweck lautet neu: Erstellung von Gemeinschaftsantennenanlagen sowie Handel mit Unterhaltungselektronik und Film- und Fotoapparaten und -materialien aller Art. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die weiteren Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Der einzige Verwaltungsrat Silvan Roth ist ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Thomas Bähni, von Bolligen, in Biel BE.

11. April 1984

**Teva Terra AG**, in Biel, Handel mit und Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Liegenschaftsanteilen usw. (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3622). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Scherzegg, Gemeinde Ligerz (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1219), im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984

**Intersole AG**, in Biel, Handel mit und Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften und Liegenschaftsanteilen usw. (SHAB Nr. 70 vom 23. 3. 1984, S. 1026). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Scherzegg, Gemeinde Ligerz (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1219), im Handelsregister von Biel von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Burgdorf**

10. April 1984

**Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Burgdorf** (SHAB Nr. 228 vom 30. 9. 1983, S. 3379), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Jürg Brand ist erloschen. Neu führen Kollektivprokura zu zweien: Heinz Lutz, von Grindel, in Spiegel, Gemeinde Köniz, und Bruno Krebs, von Wattenwil, in Kehrsatz.

10. April 1984

**ESA Einkaufsgenossenschaft des Autogewerbe-Verbandes der Schweiz**, in Burgdorf (SHAB Nr. 304 vom 29. 12. 1983, S. 4439). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Roland Lutz, von Wolfhalden, in Lyssach; Walter Wanner, von Etzelkofen, in Lyssach, und Waltraud Frech-Zumkehr, von Rothenfluh, in Jegenstorf (zeichnet nicht mit dem Prokuristen Jörg Frech), alle für das Gesamtunternehmen, sowie Richard Höltschi, von Altwies, in Oberözn, beschränkt auf den Hauptsitz. Der Vizepräsident Max W. Rüegg wohnt nun in Burgdorf.

**Büro Fraubrunnen**

11. April 1984

**Erich Gittersberger AG**, in Münchenbuchsee. Gemäss Statuten vom 26. 3. 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ausführung von Verpackungen und Abfüllungen, sowie verwandter Sachgebiete. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, mit Fr. 25 000 (50%) liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären mit eingeschriebenem Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an: Erich Gittersberger von Lustenau (A), in Moosseedorf, als Präsident; Liselotte Laubscher, von Meisnberg, in Heimberg, als Sekretärin; sie zeichnen kollektiv zu zweien, und Erich Gittersberger, von und in Thun, als Mitglied; er führt die Unterschrift nicht. Domizil: Bernstrasse 101.

**Büro Interlaken**

10. April 1984

**Hotel Bellevue Garden AG**, in Interlaken (SHAB Nr. 158 vom 12. 7. 1982, S. 2251). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist nun voll einbezahlt. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 20. März 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

**Büro Nidau**

11. April 1984

**Sacom Société Anonyme pour le Commerce Outre-Mer**, in Port, Kauf und Verkauf, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 1383). Robert Noiter, bisher Prokurist, ist nun Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Yves Lamontagne, von Langnau im Emmental, in Biel BE; Jakob Hübscher, von Thayngen, in Biel BE; Hanspeter Schneider, von Elm, in Reussbühl; Werner Jutzli, von Niederhünigen, in Port, und Peter Stauffer, von Eggwil, in Dotzigen. Es wohnen nun: Ernst Emil Hefti, Sekretär des Verwaltungsrates und Direktor, in Möriegen, und Hans Wanner, Prokurist, in Eivilard.

11. April 1984

**Pro Casa Einfamilienhausgenossenschaft «Tribey»-Worben**, in Worben (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1980, S. 3759). Edwin Schwarz, bisher Präsident, ist nun Besitzer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Gottfried Zingg und neue Vizepräsidentin Christina Häusler, von Büren an der Aare, in Worben; beide zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. April 1984

**Richard Döpp, Bauservice**, in Port, Betrieb eines Baugeschäftes (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1983, S. 3545). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

11. April 1984

**Cadrans Holding AG in Liquidation**, in Nidau, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 298 vom 19. 12. 1980, S. 4114). Die Liquidation ist beendet. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmungen der Steuerverwaltungen noch ausstehen.

11. April 1984

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Jens und Umgebung**, in Jens (SHAB Nr. 188 vom 13. 8. 1968, S. 1759). An der Hauptversammlung vom 2. April 1980 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Sämtliche Aktiven und Passiven gehen über auf die neu gegründete «Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Jens», in Jens. Die Löschung der Firma kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch aussteht.

11. April 1984

**Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Jens**, in Jens. Mit Statuten vom 2. April 1980 besteht unter dieser Firma eine Genossenschaft. Zweck: Verbilligung der Maschinenverwendung durch gemeinsame Anschaffung, Unterhalt und Benützung verschiedener Maschinen. Es bestehen Anteilscheine zu Fr. 100. Die Genossenschaft übernimmt sämtliche Aktiven und Passiven der aufgelösten «Landwirtschaftlichen Genossenschaft Jens und Umgebung», in Jens. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch schriftliche Einladung jedes Genossenschafters oder durch Publikation im Amtsanzeiger von Nidau. Publikationsorgan ist der Amtsanzeiger von Nidau und, soweit es das Gesetz verlangt, das SHAB. Der Vorstand besteht aus 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Weber-Jenni, von und in Jens, Präsident; Hans Jenni-Weber, von Eggwil, in Jens, Vizepräsident und Kassier, und Andreas Nikles-Zaugg, von und in Jens, Sekretär. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Sekretär kollektiv zu zweien.

**Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)**

11. April 1984

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Stalden-Oberdiessbach**, in Konolfingen (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1983). Fritz Leuenberger, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Rudolf Rüegegger, bisher Vizepräsident, gewählt; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Fritz Baumann, von und in Oberdiessbach, bisher Besitzer.

11. April 1984

**Viehztuchtgenossenschaft Biglen**, in Biglen (SHAB Nr. 90 vom 20. 4. 1983, S. 1303). Aus dem Vorstand sind der Präsident Hans Moser und der Sekretär/Kassier Ernst Rothenbühler ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Hans Gerber-Gerber, als Präsident (bisher Vizepräsident); Ernst Studer, von Kirchberg BE, in Biglen, als Vizepräsident; Werner Moser-Schneider, von Arni BE, in Biglen, als Kassier, und Beat Beutler, von Lauperswil, in Biglen, als Sekretär; sie zeichnen je kollektiv zu zweien.

11. April 1984

**Gärtner Friedli, Walkringen**, in Walkringen. Inhaber der Firma ist Kurt Friedli, von Lützelflüh, in Walkringen. Handels- und Friedhofgärtneri. Zahl, 3512 Walkringen.

11. April 1984

**Fritz Buhlmann Söhne**, in Konolfingen, Kollektivgesellschaft, Betrieb einer Metzgerei (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1964, S. 823). Infolge Todes des Otto Buhlmann ist die Gesellschaft aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Büro Trachselwald**

11. April 1984

**Erwin Hodel**, in Huttwil, Handel mit Tierzuchtgeräten und landwirtschaftlichen Bedarfsartikeln (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1979, S. 3999). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

**Büro Wangen an der Aare**

11. April 1984

**Landwirtschaftliche Genossenschaft von Attiswil und Umgebung**, in Attiswil, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen ihrer Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe (SHAB Nr. 20 vom 4. 2. 1977, S. 550). Willi Büchi, Vizepräsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist Martin Feller, von Strättlingen, in Attiswil; er zeichnet kollektiv zu zweien.

11. April 1984

**Hobako AG**, in Attiswil, Produkte der Schokoladebranche usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1119). Dr. Roman Abegg ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR ist Hansjakob Hohl (bisher Sekretär); er führt Einzelunterschrift.

11. April 1984

**Erger AG, Zweigniederlassung in Herzogenbuchsee**, Entwerfen und Ausführen von Garten-, Sport- und öffentlichen Anlagen usw. (SHAB Nr. 177 vom 22. 1. 1976, S. 197), mit Hauptsitz in Solothurn. Es führen wie bisher Einzelunterschrift Max Egger als Mitglied des VR (Verwaltungsrates), bisher Präsident, und Gerhard Egger, als Präsident des VR, bisher Mitglied.

11. April 1984

**Wilson Watch Uhrenfabrik W. Tschudin AG in Nachlassliquidation** (Wilson Watch Fabrique d'horlogerie W. Tschudin S.A. en liquidation concordataire), in Herzogenbuchsee (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1767). Die Firma wird nach beendeter Liquidation von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984

**AH-Verlag Alfred Heiniger**, in Herzogenbuchsee, Entwicklung von und Handel mit Lehrsystemen, Herausgabe von Publikationen (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 643). Der Gerichtspräsident I von Aarwangen hat durch Urteil vom 9. April 1984 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

**Büro Wimmis (Bezirk Niderrimental)**

11. April 1984

**Erwin Baur**, in Spiez (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1983, S. 3). Erweiterung der Geschäftsart: Betrieb des Tea-Roms Delphin.

11. April 1984

**Viehztuchtgenossenschaft Erlenbach i.S.**, in Erlenbach im Simmental (SHAB Nr. 89 vom 17. 4. 1968, S. 806). Aus dem Vorstand ist Jakob Gafner, Präsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Sekretär und Kassier Hans Jaussi ist nur noch Sekretär; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Willi Knutti, von Därstetten, in Erlenbach im Simmental, Präsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

11. April 1984

**Studhalter & Partner AG**, in Horw, Kantonstrasse, 6048 Horw (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 29. 2. 1984. Zweck: Dienstleistungen auf dem Gebiet Marketing, Public Relations und Werbung, inklusive graphische Gestaltung, Display und Schriftengraphik; Beteiligungen; Erwerb und Veräußerung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 23. Februar 1984 übernimmt die Gesellschaft von Marlon Studhalter, von Greppen, in Horw, eine Offsetdruckmaschine Romayor 3, ein Fotosatzgerät Berthold Diatext, ein Satzgerät IBM Composer, eine Sixt 45 Kamera, einen Leuchttisch mit Kamra Projectaliner, ein Fotokopiergerät Sharp 780, ein Platten- und Filmkopiergerät Sixt sowie einen Personenwagen Mercedes 230 Kombi im Werte und zum Preise von Fr. 61 000, welcher Betrag voll an das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 39 000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, im Luzerner Kantonsblatt oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Marlon Studhalter, von Greppen, in Horw.

11. April 1984

**Alfenkern Holding AG, Luzern**, in Luzern, Verwaltung von Beteiligungen (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4271). Alex Wahrenberger, Prokurist, wohnt nun in Horw. Adresse lautet richtig: Werkhofstrasse 8, bei Schurter AG, 6005 Luzern.

11. April 1984  
Atek Electronic AG, in Vitznau, elektronische Geräte, Apparate usw. (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1983, S. 2375). Statutenänderung vom 9. April 1984. Das Grundkapital von Fr. 510 000 wurde durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 400 000 auf Fr. 910 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 910 000, eingeteilt in 910 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. April 1984  
Annelies Bättig, in Meggen, Textilien, Besteck (SHAB Nr. 225 vom 28. 9. 1982, S. 3099). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. April 1984  
Beton AG, Sursee, in Sursee (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1974, S. 611). Adresse der Gesellschaft lautet richtig: Leopoldstrasse 6, bei Truvag Treuhand und Revisions AG Sursee, 6210 Sursee. Hans Aregger und Fiorenzo Bay sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident ist Adolf Leu, von Hohenrain, in Sursee, und neues Mitglied ist Felix Fischer, von Meisterschwanden, in Staffelfeld; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Weitere Mitglieder ohne Unterschrift sind: Willy Felber, von Horw und Sursee, in St. Erhard, Gemeinde Knutwil, und Ulrich Niederhauser, von Bowil, in Sursee.

11. April 1984  
Gegen-Druck Fischer + Willing, in Luzern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1983, S. 3891). Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Druckerei und einer Setzerei sowie Detailverkauf von Papierartikeln.

11. April 1984  
Frontec AG, in Luzern, Anlagen auf dem Gebiet der EDV (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 307). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
Modehaus Heimann AG, in Sursee (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1976, S. 3763). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Kurt Heimann, von Sursee und Lengnau AG, in Sursee. Leo Heimann, bisher einziger Verwaltungsrat, ist nun Präsident und zeichnet weiterhin einzeln.

11. April 1984  
Hydro-Progress AG, in Luzern, Maschinen, Apparate usw. (SHAB Nr. 106 vom 10. 5. 1982, S. 1498). Statutenänderung vom 4. April 1984. Das Grundkapital von Fr. 650 000 wurde, durch Ausgabe von 200 Namenaktien zu Fr. 1000, um Fr. 200 000 auf Fr. 850 000 erhöht. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 850 000, eingeteilt in 850 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

11. April 1984  
Roman Schriber, Metalldruckerei, in Emmen, Metalldruckerei (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1977, S. 416). Neue Geschäftsnatur: Metalldruckerei, Stanzen und Tiefziehen sowie Handel mit und Verkauf von Waren aller Art.

11. April 1984  
Schurter AG, in Luzern, elektrotechnische Artikel (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Alex Wahrenberger, Prokurist, wohnt nun in Horw.

11. April 1984  
A. Vonwil & Sohn, in Willisau, Stadt Landmaschinen Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3567). Die Kollektivgesellschaft hat sich auf den 1. Februar 1984 aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

## Schwyz – Schwyz – Svitto

11. April 1984  
Thu-matic Vertrieb P. Möhrke, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Inhaber dieser Firma ist Klaus-Peter Möhrke, deutscher Staatsangehöriger, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Import von und Handel mit Thu-matic-Maschinen, Malerzubehör und Telearbeitsbühnen. Domizil: Stegstrasse 33.

11. April 1984  
CSM Claude Schmid Management & Co., in Wollerau. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. März 1984 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Claude Schmid, von Melligen, in Wollerau. Kommanditistin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000, aus Sondergut stammend, ist Siglinde Schmid-Warrlich, von Melligen, in Wollerau; sie führt Einzelunterschrift. Planung, Unterstützung und Betriebsführung von Restaurants- und Hotelbetrieben; Schulung und Überwachung des entsprechenden Personals. Domizil: Verenastrasse 2.

11. April 1984  
Big Bee AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Führung, Oberaufsicht und Kontrolle sowie Ausübung sämtlicher Management-Funktionen von Restaurationsbetrieben unter der Bezeichnung «Big Bee», insbesondere von Betrieben, welche Multifast-Food verteilten; Finanzierung derartiger Betriebe sowie Schulung des hierfür nötigen Personals; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen sowie verwalten, ferner sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Claude Schmid, von Melligen, in Wollerau, Präsident; Dr. Luigi Ottaviani, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, und Dr. Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Wettwil am Albis. Domizil: Verenastrasse 2, bei CSM Claude Schmid Management & Co.

11. April 1984  
MCS Ltd., in Büttikon, Gemeinde Schübelbach, Überspielung von Tonträgern, insbesondere von Kassetten usw. (SHAB Nr. 212 vom 10. 9. 1980, S. 2998). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Roelof Stranders, niederländischer Staatsangehöriger, in Oberengstringen.

11. April 1984  
Imex Kolonialwaren- und Delikatessen AG, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 284 vom 6. 12. 1982, S. 3895). Wolfram Berge, Präsident, Hans Schmid und Albert Auf der Maur sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie diejenige von Helga Berge sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied René Dommann, von Emmen und Neuenburg, in Stäfa, in den VR gewählt; er sowie Inge Dommann-Tischendorf, von Emmen und Neuenburg, in Stäfa, führen je Einzelunterschrift.

## Obwalden – Obwald – Untervaldo Sopraselva

11. April 1984  
Trader Strahm AG, in Sarnen, Handel und Dienstleistungen jeder Art usw. (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1975, S. 3424). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Januar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
Fando Holding AG, in Sachseln, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1976, S. 1350). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 10. Mai 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
Aquatol AG, in Engelberg, Beteiligungen (SHAB Nr. 97 vom 27. 4. 1979, S. 1334). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 30. September 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
Nilbo-Ferienhaus-Genossenschaft, in Sarnen (SHAB Nr. 297 vom 21. 12. 1982, S. 4067). Laut Protokoll über die Generalversammlung vom 23. Dezember 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmung der Kantonalen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
Waldhaus Gerschialp G.m.b.H., in Engelberg, Verwaltung des Grundstückes Waldhaus Gerschialp (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2284). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. Februar 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
MTG Motoren Tuning Aktiengesellschaft, in Giswil, Erbringung von Dienstleistungen aller Art für die Automobilindustrie zum Erhalt renntauglicher Automobile und Motorräder usw. (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1979, S. 2947). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Januar 1984 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöst.

## Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sotoselva

11. April 1984  
Garage Gabriel, in Beckenried, Handel mit Velos, Mopeds, Rollern, Motorrädern und Autos usw. (SHAB Nr. 87 vom 13. 4. 1960, S. 1159). Die Firma lautet neu: Adolf Gabriel. Neue Geschäftsnatur: Handel mit Velos, Mopeds, Rollern und Motorrädern; Reparaturwerkstätte. Dorfstrasse 40, 6375 Beckenried.

11. April 1984  
IBS Institut für Beratung und Schulung, in Hergiswil, Beratung und Schulung für kommerziell eingesetzte Klein- und Mikrocomputer usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3575). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. April 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten, auch in bezug auf eine nicht publikationspflichtige Tatsache, geändert. Neue Firma: IBS Institut für Beratung und Software. Neuer Zweck: Beratung über kommerziell eingesetzte Klein- und Mikrocomputer; Ausarbeitung von Expertisen über Betriebssysteme, Anwendersoftware und Systemtechnik; Erwerb von, Handel mit und Finanzierung von Lizenzrechten im gesamten Softwarebereich. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das bisherige Grundkapital ist nun mit Fr. 32 500 einbezahlt. Ferner wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 1500 neuen Namenaktien zu Fr. 100, welche mit 65% oder Fr. 97 500 einbezahlt sind. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 100, einbezahlt mit Fr. 130 000.

11. April 1984  
Escor Automaten AG Basel, Zweigniederlassung Hergiswil NW, in Hergiswil, Handel mit sowie Aufstellen und Vermieten von Automaten aller Art (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1984, S. 675). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Georg Guldenschuh, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bottighofen.

11. April 1984  
Inter-Gida AG, in Hergiswil, Handel mit Kunstobjekten usw. (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1339). Georg Guldenschuh, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bottighofen.

11. April 1984  
Gempri Distribution AG, in Hergiswil, Handel mit technischen Produkten, insbesondere mit «Gempri»-Geräten zum Fotodruck von Zertifikaten für Edelsteine usw. (SHAB Nr. 248 vom 25. 10. 1982, S. 3391). Georg Guldenschuh, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bottighofen.

11. April 1984  
Lottomat AG, in Hergiswil, Durchführung von Spielideen aller Art, insbesondere mit Spielautomaten usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1984, S. 383). Georg Guldenschuh, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bottighofen.

11. April 1984  
Astral Holding AG, bisher in Engelberg (SHAB Nr. 100 vom 1. 5. 1979, S. 1388). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 2. April 1984 hat die Gesellschaft ihre Statuten, die ursprünglich vom 26. Januar 1972 datieren, geändert. Der Sitz wurde nach Hergiswil NW verlegt. Zweck: Übernahme und dauernde Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten jeder Art sowie deren Finanzierung; Erwerb, Bau, Verwaltung und Verkauf von Wohn- und Geschäftshäusern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen gleicher oder verwandter Branchen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder, Margrit Luchsinger, von Mitlödi, nun in Udligenswil, ist nun einziges Mitglied des VR; sie zeichnet wie bisher einzeln. Othmar Brunner, Präsident, ist infolge Demission, und Max Raeber infolge Todes aus dem VR ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Domizil: Seestrasse 16.

## Glarus – Glaris – Glarona

11. April 1984  
CIM, Consultants for Investment and Management Ltd., in Glarus, Beratung von Unternehmen des Verlagssektors usw. (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juli 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

11. April 1984  
Ingenieurbüro für Vermessung Borchold AG, Glarus, in Glarus (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1839). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus nun vorliegt, wird die Firma gelöst.

11. April 1984  
Inhof AG in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 248 vom 24. 10. 1983, S. 3655). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

11. April 1984  
Treehouse AG, in Glarus, Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1978, S. 2995). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 9. September 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

11. April 1984  
ASJ Corporation, in Filzbach, Consulting-Aufträge usw. (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1983, S. 2004). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

11. April 1984  
Genag Nahrungsmittel Handels AG in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1984, S. 161). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung in Bern und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

11. April 1984  
Interpromotions Ltd., in Niederurnen, Erforschung jeder Art von Promotionen usw. (SHAB Nr. 55 vom 8. 3. 1982, S. 723). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 24. November 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

11. April 1984  
Mobidata AG in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 179 vom 4. 8. 1983, S. 2715). Die Liquidation ist nun durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung in Glarus noch nicht gelöst werden.

## Zug – Zoug – Zugo

11. April 1984  
Aronno AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 9. April 1984. Zweck: Betrieb eines Versicherungsberatungsbüros, insbesondere Beratung, Betreuung und Vermittlung von Privat- und Geschäftsversicherungen; kann Immobilien und Vermögenswerte aller Art erwerben, verwalten und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Müller, von Ersigen, in Kriens, Präsident, und Jean-Louis Maillard, von Sivez, in Steinhäusern; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Koliplatz 9, 6300 Zug.

11. April 1984  
Cormag Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zug, Handel mit Rohöl usw. (SHAB Nr. 200 vom 29. 8. 1983, S. 3007). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984  
Danmerx AG, in Zug, Import- und Exportgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 31. 10. 1974, S. 2903). Auflösung durch Generalversammlung vom 8. Februar 1983. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984  
Greyhound Financial & Leasing Corporation AG, in Zug (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1983, S. 3350). Dr. Anton Heini, Ralph C. Batastini, Dr. Dieter von Schulthess und Brian E. McHugo, Delegierter, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurden gewählt: Alan E. Hudson, amerikanischer Staatsangehöriger, in Phoenix, Arizona (USA), und Dietrich K. Stettler, von Walkringen BE, in Zollikoberg, Gemeinde Zollikon. Richard S. Grim, bisher Mitglied, ist nun Delegierter des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien.

11. April 1984  
TCR Malac AG, in Zug, Prospektion und Ausbeutung von Hydrocarbonen (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380). Statutenänderung: 9. April 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. April 1984  
TCR Naton AG, in Zug, Prospektion und Ausbeutung von Hydrocarbonen (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380). Statutenänderung: 9. April 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 75 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 125 000, voll liberiert, 125 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. April 1984  
TCR Sumat AG, in Zug, Prospektion und Ausbeutung von Hydrocarbonen (SHAB Nr. 92 vom 18. 4. 1984, S. 1380). Statutenänderung: 9. April 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 200 000, voll liberiert, 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

11. April 1984  
Deltainvest AG, in Zug, Erstellung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 276 vom 25. 11. 1983, S. 4058). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. Februar 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Ekman Engineering AG**, in Z u g, Erforschung, Erwerb und Verwaltung von gewerblichen und geistigen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3490). Statutenänderung: 9. April 1984. Neue Firma: **Dart Engineering AG**. Ronny Ekman, Präsident des Verwaltungsrates, zeichnet nicht mehr kollektiv zu zweien, sondern einzeln, er wohnt nun in Baar.

11. April 1984

**Rageba Handels AG in Liquidation**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1983, S. 3687). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

11. April 1984

**Reggiori AG**, in C h a m, Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1976, S. 729/30). Neues Domizil: Schmiedstrasse 17.

11. April 1984

**Consultants for Investment and Financing Ltd.**, in Z u g (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1597). Auflösung durch Generalversammlung vom 24. November 1983. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Cribema AG in Liquidation**, in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1982, S. 872). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Torsten AG in Liquidation**, in Z u g, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1981, S. 672). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Prosocim A.G.**, in Z u g, An- und Verkauf von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1965, S. 1527). Jean A. Duruz, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Sekretär mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Jean-Claude Cornaz, von Faoug, in Bournens. Etienne Gardiol, bisher Mitglied, ist nun Präsident des VR; er zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Georges Pichonnaz, von Assens, in Fontanivent.

11. April 1984

**Savaquier-Holding AG**, in Z u g (SHAB Nr. 138 vom 19. 6. 1981, S. 1971). Jean H. C. Girard, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Tis Prager ist nun einziger Verwaltungsrat, weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. April 1984

**Com-Sy-Res Holding AG**, in Z u g (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1977, S. 106). Auflösung durch Generalversammlung vom 10. April 1984. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Farfalla SA in Liquidation**, in Z u g, Handel mit Bekleidungsartikeln usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1983, S. 792). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Hirschmann Industrial Management KAG**, in Z u g, Kommanditaktiengesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 16. 1. 1981, S. 160). Neues Domizil: Lauriedstrasse 6.

11. April 1984

**Welbeck International AG**, in Z u g, Produktion von und Handel mit Schallplatten usw., durch Fusion mit der «Music Today SA», Zug, aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Die Gläubiger sind befriedigt worden. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Dist Medical Electronics AG in Liquidation**, in Z u g, Handel mit und Herstellung von Instrumenten usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1983, S. 3215). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Angeho Reggiori**, in C h a m, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 615). Neue Adresse: Schmiedstrasse 17.

11. April 1984

**PAT Prozess-Automatisierungs-Technik AG**, in Z u g (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1984, S. 1068). Statutenänderung: 10. April 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 300 000, durch Ausgabe von 600 Inhaberaktien zu Fr. 500, auf Fr. 600 000, voll liberiert, 1200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Dr. Rudolf Ernst, von und in Pfäffikon. Dr. Alfred Andermatt, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. April 1984

**Hoover-Apparate-Aktiengesellschaft**, in B a r (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 440). Es wohnen nun: Anthony Victor Joseph Simpson, Präsident des Verwaltungsrates, in Bovington, Herfordshire (GB); Clemens Josef Fuchs, Prokurist, in Hausen am Albis; Dieter Frey, Prokurist, in Unterägeri, und Werner Ernst Egloff, Prokurist, in Menzingen.

11. April 1984

**Prafa AG**, in C h a m, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 5. April 1984. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Geräten und Einrichtungen für physiotherapeutische Behandlungen, für Arzt- und Spitalbedarf sowie mit technischen Geräten und Zubehör für den Modellbau; Betrieb eines Ladengeschäfts für Modellbau sowie einer Modellflugschule, Beteiligung an andern Unternehmen. Aktienkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage und Übernahme: Warenlager gemäss Inventar vom 1. 4. 1984 zum Preise von Fr. 33 640, wovon Fr. 24 000 auf das Aktienkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Gabrielle Faueglia-Hitz, von Schneisingen, in Thalwil. Domizil: Zugerstrasse 5, 6330 Cham.

11. April 1984

**Beluf AG**, in Z u g, An- und Verkauf von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1984, S. 88). Statutenänderung: 3. April 1984. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 300 000, durch Ausgabe von 700 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 1 000 000, voll liberiert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das Erhöhungskapital wurde durch Verrechnung liberiert.

11. April 1984

**Röshel A.G.**, in Z u g, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1964, S. 716). Statutenänderung: 10. April 1984. Neue Firma: **Röshel Textil AG**. Neuer Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilprodukten, sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an Gesellschaften und Unternehmungen aller Art, Vermögensverwaltung sowie Abwicklung von Finanzierungen.

11. April 1984

**Goto AG**, in Z u g, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 10. April 1984. Zweck: Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Titeln, Obligationen und anderen Werten aller Art sowie Besitz, Verwaltung, Entwicklung und Führung ihres Portefeuilles; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Grundstücken; Erwerb, Verwertung, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Marken, Urheberrechten, Erfindungen, Verfahren, Know-how und dergleichen; Leistung von technischen und Verwaltungsdiensten. Aktienkapital: Fr. 70 000, voll liberiert, 700 Inhaberaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Johannes J. Müller, von Buch-Frauenfeld und Wängi, in Zumikon. Domizil: Unter Altstadt 28, c/o Hunter & Partner AG, 6300 Zug.

11. April 1984

**Cantra AG**, in Z u g, Handel mit Produkten aller Art usw., durch Fusion mit der «Düngemittel-Technik A.G., Zug», aufgelöste Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 274 vom 25. 11. 1981, S. 3717). Die Gläubiger sind befriedigt worden. Die Löschung der Firma erfolgt sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

**Helatronik Zug AG**, in Z u g, Herstellung und Vertrieb von elektronischen Komponenten usw. (SHAB Nr. 75 vom 29. 3. 1984, S. 1104). Neues Domizil: Baarerstrasse 79, c/o Susan M. Csémy.

11. April 1984

**Andreas Csémy Vertretung Mitron**, in Z u g, Handel mit und Vertretung von elektronischen Komponenten usw. (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 472). Neue Adresse: Baarerstrasse 79.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

### Bureau de Châtel-St-Denis

11 avril 1984

**Poweron SA**, à S t - M a r t i n. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 avril 1984. But: achat, vente, fabrication et location de tous matériels électroniques, développement et exploitation de brevets et conseils en «engineering»; la société pourra traiter toutes opérations financières, commerciales, mobilières ou immobilières en rapport avec son but. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Publication: FOSC. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Peter Stoop, de Flums, à St-Martin, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: chez Peter Stoop, Ancienne Ecole.

### Bureau de Fribourg

11 avril 1984

**Finop and Invest S.A.**, à F r i b o u r g, financement et investissement, etc. (FOSC du 3. 7. 1981, n° 150, p. 2147). Nouvelle raison sociale: **SSD Stereo Supplies Distribution Ltd.** Nouveau but: l'achat et la vente, l'importation et l'exportation de tous appareils, accessoires, articles ou pièces détachées se rapportant aux appareils reproducteurs de son. La société n'exercera pas d'activité en Suisse, hormis celle nécessaire à son administration. Statuts modifiés le 27. 3. 1984. L'administrateur Gilbert Longchamp a démissionné; sa signature est radiée. Paul-Eric Fonjallaz, de Genthod, à Grand-Lancy, a été nommé administrateur unique, avec signature individuelle.

11 avril 1984

**Falcon Productions S.A.**, à F r i b o u r g, commerce de produits relatifs au marketing, etc. (FOSC du 6. 6. 1983, n° 128, p. 1937). Capital porté de fr. 120 000 à fr. 200 000, entièrement libéré, par l'émission de 800 actions de fr. 100 nominatives. Nouveau but: produire, exporter, importer et distribuer des calendriers, agendas, cartes de vœux, imprimés illustrés, promotionnels et autres, de même que tous supports publicitaires et toutes sortes de produits analogues. Statuts modifiés le 10. 4. 1984. Le capital est actuellement de fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 2000 actions de fr. 100 nominatives. George Said, jusqu'ici administrateur unique, a été nommé président et délégué; il continue à signer individuellement. Ont été nommés administrateurs avec signature collective à deux: Samir Said, de Givriez, à Fribourg, vice-président, et Stephan Gillioz, de St-Léonard VS, à Fribourg, secrétaire.

11 avril 1984

**Solico S.A.**, à F r i b o u r g, participations, etc. (FOSC du 16. 1. 1984, n° 12, p. 161). Par ordonnance du 19. 3. 1984, l'autorité tutélaire a nommé Dominique de Weck, de Fribourg, à Genève, en qualité de curateur de la société, avec signature individuelle. Les pouvoirs du président Edgar Boonen sont éteints.

11 avril 1984

**Fédération fribourgeoise des syndicats d'élevage de la race tachetée rouge**, à F r i b o u r g, société coopérative (FOSC du 23. 3. 1982, n° 68, p. 907). L'administrateur et président Erwin Schwaller a démissionné; sa signature est radiée. Serge Rouiller, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue à signer collectivement à deux. Moritz Haymoz, d'Allerswil, à Uebewil, a été nommé administrateur et vice-président, avec signature collective à deux. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire-gérant.

### Bureau de Romont (district de la Glâne)

11 avril 1984

**Electroverre Romont S.A.**, à R o m o n t (FOSC du 19. 5. 1982, n° 114, p. 1628). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 juin 1983, la société a modifié sa raison sociale et a adopté la raison sociale: **Immoverre S.A.** La société a en outre décidé de réduire son capital social de fr. 750 000 à fr. 150 000 par le remboursement de fr. 400 par action, soit un remboursement total de fr. 600 000. Chaque action a donc été réduite de fr. 500 à fr. 100. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 150 000, divisé en 1500 actions nominatives de fr. 100 chacune. L'accomplissement des formalités prévues à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 11 avril 1984. La société a modifié son but social qui est désormais le suivant: la gestion d'un portefeuille de titres et d'actifs immobiliers au sens le plus large, soit acquisition, vente, aménagement, exploitation et location. Le conseil d'administration se compose désormais de 3 à 5 membres. Il s'agit de: Michel Schmutz, de et à Romont, président (déjà inscrit comme membre sans signature); André Piller, de Bonnefontaine FR, à Fribourg, vice-président; Nicolas Grand, de et à Romont; membre: Charles-Gaston Renaud, de Cortaillod, désormais à Bâle (inscrit comme président, avec signature collective à deux), actuellement membre; Daniel Dubois reste directeur. Joseph Ackermann, Hermann Huber, administrateurs, et Marc Menoud, fondé de pouvoir, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société est dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs, ou de l'un d'eux avec le directeur.

11 avril 1984

**Société Anonyme Eau-Gaz, Berset, Dafflon, Jaquet, à R o m o n t** (FOSC du 20. 1. 1983, n° 16, p. 219). En modification de la publication précitée, le capital social est libéré à 40%, soit fr. 20 000, et non entièrement.

### Büro Tafers (Bezirk Sense)

11. April 1984

**Sables & Gravieres St. Ours S.A.**, in S t. U r s e n, Aktiengesellschaft, Ausbeutung einer Kiesgrube in St. Ursen usw. (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 127). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach F r e i b u r g (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1984, S. 1244) im Handelsregister des Sensebezirks, Tafers, von Amtes wegen gelöscht.

## Solothurn - Soleure - Soletta

### Büro Balsthal

11. April 1984

**Dr. Sprig AG**, pharmazeutische Präparate, in E g e r k i n g e n (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1982, S. 2024). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Magdalena Sping-Schwyder, Mitglied, infolge Demission; sie führte die Unterschrift nicht. VR-Mitglieder neu: Dr. Christian Blugshaupt (bisher Direktor), als Mitglied und Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien, ferner als Mitglieder Othmar Eigensatz und Dr. Karl Hans Müller, die beiden letzteren führen weiterhin Unterschrift zu zweien auch als Direktoren. Dr. Hugo Sping, bisher VR-Präsident und VR-Delegierter, zeichnet nun als VR-Mitglied kollektiv zu zweien. Dr. Walter H. Vock, bisher nichtzeichnungsberechtigtes VR-Mitglied, zeichnet nun als VR-Präsident kollektiv zu zweien. Marcel Müchli, bisher nichtzeichnungsberechtigtes VR-Mitglied, führt nun als VR-Mitglied Unterschrift zu zweien.

### Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen

11. April 1984

**A. Trebo-Maas**, in G r e n c h e n, Betrieb des Restaurant «Feldschlösschen» (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1979, S. 1755). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

### Büro Kriegstetten in Solothurn

11. April 1984

**Brunnengenossenschaft Recherswil**, in R e c h e r s w i l (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1983, S. 878). Heinz Binggeli, Vizepräsident, ist infolge Demission aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Anton Lustenberger, von Romoos, in Rechterswil, bisher Beisitzer ist nun Vizepräsident; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

10. April 1984

**Metalbau Müller**, Inh. H. Spreng, in B a s e l, Auf dem Wolf 23, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Spreng, von Basel, in Reinach BL. Übernahme: Aktiven und Passiven des im Handelsregister nicht eingetragenen, unter der Bezeichnung «Metalbau Müller», in Basel, geführten Geschäfts von Andreas Müller. Metalbau, Werkstatt für Schweisstechnik, Apparatebau und mechanische Werkstätte.

10. April 1984

**Fournures Lindner SA**, in B a s e l (SHAB Nr. 215 vom 17. 9. 1981, S. 2952). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Elisabeth Lindner, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Hans-Ruedi Lindner, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

10. April 1984

**Canard-Schiffahrt AG**, in B a s e l, Leonhardsgraben 34, bei Treuhand und Unternehmensberatung Rolf Hoferer, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 6. 4. 1984. Zweck: Betrieb der Binnenschiffahrt, Kauf, Verkauf, Miete und Vermietung von Schiffen aller Art. Die Gesellschaft kann im weiteren Handel mit Baustoffen aller Art sowie Umschlags- und Speditionsgeschäfte tätigen und sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Rolf Hoferer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Einzelprokura: Margitta Angelika Mackensen, deutsche Staatsangehörige, in Riehen.

10. April 1984

**Gefrag Basel AG**, in B a s e l, Zurverfügungstellung von Arbeitskräften usw. (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1983, S. 4324). Eva Freitag, Geschäftsführerin, wohnt nun in Reinach BL.

10. April 1984

**Prousimmo AG**, in B a s e l, Immobilien usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1983, S. 3864). Nachdem die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Kantonale Verwaltung für die direkte Bundessteuer der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

10. April 1984

**Fülemile + Wiegand**, in B a s e l, Kollektivgesellschaft, Teppiche usw. (SHAB Nr. 107 vom 11. 5. 1982, S. 1515). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

10. April 1984

**Novega-Einkaufsgenossenschaft**, in B a s e l (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1092). Firma infolge Sitzverlegung der Genossenschaft nach L i e s t a l (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1221) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

10. April 1984

**Schmidlin & Partner AG**, in B a s e l, Durchführung aller in das Gebiet des Marketing fallenden Geschäfte usw. (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1983, S. 132). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: René Käslin, Vizepräsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Martin Amann, nun in Himmelfeld, dessen Prokura erloschen ist. Prokura zu zweien neu: Theo Schnell, von und in Röschenz.

10. April 1984

**Stamm Bauunternehmung AG**, in B a s e l (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1984, S. 195). Prokura Klaus Lörcher erloschen. Prokura zu zweien neu: Werner Frey, von Oberhof, in Reinach BL, und Bernhard Probst, von Basel, in Pratteln.

10. April 1984  
**Chemopharm-Technik AG**, in Basel (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1974, S. 613). Auflösung der Gesellschaft durch Generalversammlung vom 10. 4. 1984. Firma nun: Chemopharm-Technik AG in Liq. Liquidator mit Einzelunterschrift: Dr. Theodor Moll, der als einziger Verwaltungsrat eingetragen bleibt, jedoch nun ohne Unterschrift in dieser Eigenschaft.

10. April 1984  
**Garage Rolf Plattner AG**, in Basel (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3134). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christine Plattner, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Rolf Plattner, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat ein.

10. April 1984  
**Galba Boiler-Service AG**, Zweigniederlassung in Basel, Innere Margarethenstrasse 9 (Neueintragung), mit Hauptsitz in St. Gallen. Firma am Hauptsitz: «Galba Boiler-Service AG». Eintragung im Handelsregister St. Gallen: 28. 10. 1983 (letzte Publikation: SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1983, S. 3865). Zweck: Führung eines Betriebes für mechanische und/oder chemische Entkalkung und Entrostung von Elektroboilern, Kombiöfen, Dampf- und Klimaanlage, Zentralheizungen und anderen wasserführenden Systemen; Reinigung und Entstopfung von Ablaufrohren sowie Ausführung sanitärer Installations- und Reparaturarbeiten aller Art; Handel mit und Service an Dosier- und Wasseraufbereitungsanlagen. Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und veräußern sowie sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung, Einzelunterschrift führt Xenia Schmitt, von Niederhasli, in St. Gallen, Verwaltungsrat.

10. April 1984  
**Costratherm AG**, bisher in Brunnen (SHAB Nr. 71 vom 27. 3. 1981, S. 958). Statutenänderung: 6. 4. 1984. Sitz nun: Basel, Birsgrabenstrasse 26, bei Rebus Treuhand AG. Ursprüngliche Statuten: 28. 5. 1970. Firma nun: Mythenstein AG. Zweck: Beratung und Finanzierung von Unternehmungen, Handel mit Grundstücken und Immobilien sowie Import- und Exportgeschäfte. Die Gesellschaft kann Vermögensverwaltungen übernehmen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Horst Dieter Klimke, deutscher Staatsangehöriger, in Luxemburg (L), Präsident, und Sylvia Lutz, von Ingenbohl, in Wohlen AG (beide neu), sowie Bruno Lutz, von Ingenbohl, in Wohlen AG, bisher einziger Verwaltungsrat, nun Verwaltungsratspräsident, alle mit Einzelunterschrift.

#### Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

11. April 1984  
**Metzgerei Villard**, in Augst (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 732). Firma infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRGv von Amtes wegen gelöscht.

11. April 1984  
**E. + E. Castelli-Bruetsch**, in Sissach, Kulmackerweg 9, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. April 1984. Gesellschafter: Eugenio Castelli-Bruetsch und Erika Castelli-Bruetsch, beide von Surava, in Sissach, Autotransporte (Sachen).

11. April 1984  
**Claude Keller AG**, in Arolesheim, Architekturbüro (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1984, S. 549). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dorly Keller-Hoffmann, von Basel und Bonaduz, in Flims-Waldhaus. Claude Keller, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun dessen Präsident weiterhin mit Einzelunterschrift.

11. April 1984  
**Industrieberatungs-AG**, in Münchenstein, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 57 vom 8. 3. 1984, S. 836). Nachdem nun auch die Kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

11. April 1984  
**Sika AG**, vorm. Kaspar Winkler & Co, Zweigniederlassung in Muttentz, Fabrikation und Verkauf von bauchemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1982, S. 360), mit Hauptsitz in Zürich. Prokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung, neu: Andreas Keller, von Basel, in Etingen.

11. April 1984  
**R. Aeschbacher AG**, Metallbau, in Pratteln, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1984, S. 892). Nachdem nun auch die Kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt hat, wird die Firma gelöscht.

11. April 1984  
**Contax Textilmaschinen AG**, in Tecknau, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1984, S. 892). Nachdem die Steuerbehörden der Löschung nun zugestimmt haben, wird die Firma gelöscht.

11. April 1984  
**Jakob Lehner AG** Maschinenbau, bisher in Untersiggenthal (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1983, S. 1877). Statutenänderung: 6. April 1984. Firma neu: Lehner Finanz AG. Sitz neu: Muttentz, Burghaldenstrasse 3, bei Irma Sutter-Lehner. Zweck neu: Beteiligung an und Finanzierung von Unternehmen, Handel mit Wertpapieren, Kauf und Verkauf von Immobilien. Ursprüngliche Statuten: 27. März 1951, geändert am 31. Juli 1957. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sachübernahme bei der Gründung: von der Einzelfirma «Jakob Lehner», in Würenlingen, die Aktien von Fr. 184 750.51 und die Passiven von Fr. 82 202.53 gemäss Bilanz per 31. Januar 1951. Aktienüberschuss und Übernahmepreis: Fr. 102 547.98. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören wie bisher mit Einzelunterschrift an: Dr. Michael Theurillat-Leu, von Epauvillers, in Basel, Präsident, und Irma Sutter-Lehner, von Muttentz und Basel, in Brunnz, Delegierte. Unterschrift Kurt Walsler, Direktor, sowie Prokuren Bruno Meier und Franz Sutter erloschen.

#### Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

11. April 1984  
**Heytex AG** (Heytex SA) (Heytex Ltd.), in Schaffhausen, Mühlenstrasse 56 (Neueintragung). Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. April 1984. Zweck: Handel mit Textilien aller Art. Die Gesellschaft kann auch Liegenschaften erwerben, belasten und veräußern und sich an branchenverwandten Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Heydt, deutscher Staatsangehöriger, in Beringen, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Max Wirth, von Merischausen, in Neuhausen am Rheinfall, und Dr. iur. Arthur Meyer, von Basel, in Oberwil BL, beide als Mitglieder ohne Unterschrift.

11. April 1984  
**Pim-Systems GmbH**, in Schaffhausen, Entwicklung, Herstellung von und Handel mit Computern usw. (SHAB Nr. 87 vom 15. 4. 1981, S. 1186). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst, die Liquidation ist durchgeführt. Aktiven und Passiven wurden übernommen von der «Pim-Computer AG», mit Sitz in Schaffhausen. Die Firma wird gelöscht.

11. April 1984  
**Gustf Dienleistungsgenossenschaft**, in Schaffhausen, Oberstadt 16 (Neueintragung). Genossenschaft gemäss Statuten vom 14. Februar 1984. Zweck: durch Selbsthilfe Dienstleistungen aller Art anzubieten zur Schaffung von Arbeitsplätzen; jugendlichen Arbeitslosen einen Einstieg in die Erwerbstätigkeit zu ermöglichen; Minderbmittelten bei den nötigen Arbeiten, die sie nicht selber ausführen können, preisgünstig beizustehen; Selbsthilfe- und andere soziale Projekte mit Rat und Tat zu unterstützen. Es bestehen Anteilsscheine zu Fr. 100. Für die Verbindlichkeiten haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Persönliche Haftung und Nachschusspflicht sind ausgeschlossen. Die Genossenschaft übernimmt gemäss Übernahmevertrag und Bilanz per 14. 2. 1984 von der einfachen Gesellschaft den Geschäftsbetrieb «Gusti Dienstleistungsgruppe», in Schaffhausen, mit Aktiven von Fr. 14 387.65 und Passiven von Fr. 13 887.65 zum Preise von Fr. 500, die voll auf das Anteilskapital angerechnet werden. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB, Mitteilungen an die Genossenschafter durch Rundbrief. Die Verwaltung besteht aus höchstens 10 Mitgliedern. Ihr gehören an mit Unterschrift zu zweien: Rolf Suter, von Schnottwil, in Schaffhausen, Präsident; Markus Lüthi, von Basel, in Schaffhausen; Damir Zizek, von und in Schaffhausen.

11. April 1984  
**E. + W. Fuhrer**, in Löhningen, Hauptstrasse 10 (Neueintragung). Kollektivgesellschaft mit Beginn am 1. Januar 1984. Gesellschafter: Eugen Fuhrer und Walter Fuhrer, beides deutsche Staatsangehörige, in Löhningen. Restauration von und Handel mit Antikmöbeln und Bettwaren; Sattlerei.

#### St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

11. April 1984  
**Möbelfabriken A.G. Henau**, in Henau, Gemeinde Uzwill (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1983, S. 2156). Neue Geschäftsadresse: Schulhausstrasse 2, 9247 Henau.

11. April 1984  
**Kramos, Hans Kleinpeter**, in Wil S.G. Inhaber der Firma ist Hans Kleinpeter, von Maur, in Wil SG. Kranbau und Montage; Handel mit Sportgeräten Wolfhaldenstrasse 2, 9500 Wil.

11. April 1984  
**Ostschweizerische Treuhand-Gesellschaft**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1983, S. 33). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt W. Jakob, von Trub, in St. Gallen.

11. April 1984  
**Tobler & Co. A.G. Chemische Fabrik**, in Altstätten (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1983, S. 3673). Alexander Schmidheiny, Präsident, wohnt nun in Balgach.

11. April 1984  
**Kistler AG, Gommiswald**, in Gommiswald, Verbandwafabrik usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1983, S. 1197). Kuno Knutti ist nicht mehr Präsident und Delegierter, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates); seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident und Delegierter ist das bisherige Mitglied des VR, Werner Frick, welcher anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift führt. Die Unterschriften der bisherigen Mitglieder des VR, Dr. Erwin Dennerberg und Dr. Eduard Liechti, sind erloschen. Jörg Knutti-Hürimann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Geschäftsführer. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Rolf Bollinger, von Löhningen, in Neuhausen am Rheinfall; Bernhard Honegger, von Rütli ZH, in Dachsen; Peter Altenburger, von und in Schaffhausen, und Hanspeter Oggenfuss, von Birmsdorf ZH und Zürich, in Dachsen.

11. April 1984  
**Wäschefabrik Dierig AG**, in Wil (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1976, S. 1626). Eberhard Weiss, Vizepräsident, ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Dr. Louis Rohner, von Künsnacht ZH und Rebstein, in Künsnacht ZH.

11. April 1984  
**Tagged-Krankenkasse des Personals der Möbelfabriken AG, Henau**, in Henau, Gemeinde Uzwill, Verein (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1978, S. 3052). Geschäftsadresse: Schulhausstrasse 2, 9247 Henau.

11. April 1984  
**Scheiwiller & Co.**, in St. Gallen, Baugeschäft und Hafnerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 249 vom 23. 10. 1972, S. 2745). Othmar Scheiwiller ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden.

11. April 1984  
**Käseri Agen Markus Züger**, in Haggenschwil (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1977, S. 3144). Die Geschäftsart lautet nun: Betrieb einer Käserei; Schweine- und Mastbetrieb.

11. April 1984  
**H. Lanegenegger Treuhand Inkasso**, bisher in Gams (SHAB Nr. 55 vom 9. 3. 1981, S. 741). Die Firma hat den Sitz nach Buchs SG verlegt, wo der Firmainhaber nun auch wohnt. Geschäftsadresse: Brunnenstrasse 19, 9470 Buchs.

11. April 1984  
**Albert Bleichenbacher**, in St. Gallen, Revisions- und Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 229). Neue Geschäftsadresse: Webergasse 15, 9001 St. Gallen.

11. April 1984  
**Koller Innenausstattungen**, in St. Gallen, Revisions- und Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 229). Neue Geschäftsadresse: Webergasse 15, 9001 St. Gallen.

11. April 1984  
**Koller Innenausstattungen**, in St. Gallen, Revisions- und Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 24 vom 30. 1. 1970, S. 229). Neue Geschäftsadresse: Webergasse 15, 9001 St. Gallen.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

11. April 1984  
**Aspicar S.A.**, in Soazza, lavori d'aspirazione, ecc. (FUSC del 17. 2. 1983, n. 40, p. 562). Mario Pierobon, presidente, e Andrea Zarro, dimissionario, non fanno più parte del consiglio di amministrazione, le loro firme sono estinte. Franco Bertoni, finora membro con firma collettiva a due, è ora amministratore unico, con firma individuale.

11. April 1984  
**Kerith AG**, in Coira, partecipazioni (FUSC del 4. 3. 1981, n. 51, p. 690). Questa ragione sociale viene cancellata nel registro di commercio del cantone dei Grigioni, avendo trasferito la sede a Chiasso (FUSC del 9. 4. 1984, n. 84, p. 1246).

11. April 1984  
**Armin Duff**, in Chur, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 536). Die Firma hat den Sitz, der Firmainhaber Armin Duff und die Prokuristin Alice Duff-Riedi den Wohnsitz nach Trimmis verlegt. Neue Geschäftsart: Betrieb des Restaurants zur Rufe. Adresse: Deutsche Strasse, 7203 Trimmis.

11. April 1984  
**Ed. Züblin & Cie. AG, Zweigniederlassung Chur**, Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1984, S. 530), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Raymond Blanderier ist erloschen.

11. April 1984  
**Peter Klais**, in Malans. Inhaber: Peter Klais-Kline. Einzelprokura: Marlis Klais-Kline, beide von Ruschein, in Malans. Heizungs- und Sanitärinstallationen sowie Vertrieb und Installationen von Ölfeuerungen. Im Kaiser, 7208 Vertrieb.

11. April 1984  
**Graubündner Kantonalbank, Zweigniederlassung in St. Moritz** (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1983, S. 345). Institut des öffentlichen Rechts mit Hauptsitz in Chur. Die Prokura von Marlies Eugster ist erloschen.

11. April 1984  
**Fredy A. Gsell**, in Chur. Inhaber: Fredy A. Gsell, von Zihlschlacht, in Triesen (FL). Versicherungen aller Art. Generalagent der Ticino Lebensversicherungsgesellschaft. Alexanderstrasse 8, 7000 Chur.

11. April 1984  
**Lampréu + Gsell**, in Chur. Giovanni Lampréu, von und in Birmenstorf AG, und Fredy A. Gsell, von Zihlschlacht, in Triesen (FL), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1984 ihren Anfang nahm. Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien. Alexanderstrasse 8, 7000 Chur.

11. April 1984  
**Treuhand Grisca AG**, in Chur, Treuhandfunktionen usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2049). Statuten am 29. 3. und 10. 4. 1984 revidiert. Neue Firma: Treuhand- und Revisionsgesellschaft T + R Grisca AG.

11. April 1984  
**Schneider Möbel AG Chur**, in Chur (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1984, S. 120). Statuten am 10. 4. 1984 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 200 000 auf Fr. 250 000 durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Neues Aktienkapital: Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert.

#### Aargau - Argovie - Argovia

11. April 1984  
**Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG** (Stuag, Entreprise suisse de construction de routes et de travaux publics SA) (Stuag, Impresa svizzera per la costruzione di strade e lavori di sottostruttura SA), Zweigniederlassung in Rheinfelden, Haldenweg 7 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Bern. Firma am Hauptsitz: «Stuag, Schweizerische Strassenbau- und Tiefbau-Unternehmung AG». Eintragung im Handelsregister Bern: 5. 1. 1917 (letzte Publikation: SHAB Nr. 60 vom 12. 3. 1984, S. 875). Zweck: Strassen- und Tiefbau, insbesondere Strassen-, Geleise-, Brücken-, Tunnel- und Wasserbauten, Herstellung und Verkauf von sowie Handel mit Baumaterialien, Materialtransporte. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Dr. Franz Hammer, von und in Solothurn, Verwaltungsratspräsident und Delegierter; Dr. Alfred Bortler, von Interlaken, in Lausanne, Verwaltungsratsvizepräsident; Dr. Paul Hofmann, von Eschenbach SG, in Rapperswil SG, Verwaltungsratsmitglied; Dr. Bernhard Hammer, von Olten und Solothurn, in Kammorsrohr, Sekretär des Verwaltungsrates (Nichtmitglied); Peter Barblan, von Sils im Engadin/Segl, in Thun, und Dr. Gerold Job, von Schluen, in Laufen-Urwiesen, Direktoren, sowie Beat H. Buchler, von Bern, in König; Fred Brechbühler, von Huttwil, in Kehrsatz; Walter Buri, von Krauchthal, in König; Hans Rudolf Luthi, von Lauperswil, in Kehrsatz, und Jiri Novak, von und in König, Vizedirektoren, ferner Walter Lutwyler, von Reinach AG, in Bremgarten bei Bern, Geschäftsführer, und beschränkt auf die Zweigniederlassung: Walter Kirchofer, von Zürich und Schaffhausen, in Muhen, Geschäftsführer. Prokura zu zweien führen: Hans Hofstetter, von Langnau im Emmental, in Muri bei Bern; Ernst Kull, von Othmarsingen und Zürich, in Bolligen; Otmar Meier, von Oberriet SG, in Wünnewil; Lino Pano, von Hombrichtikon, in Rubigen; Walter Schwab, von und in Kerzers; Erich Spring, von Schüpfen, in Bolligen, sowie beschränkt auf die Zweigniederlassung: Max Oeschger, von Gansingen und Rheinfelden, in Rheinfelden, und Werner Wernli, von Thalheim AG, in Hunzenschwil.

11. April 1984  
**Fortag AG Zofingen**, in Zofingen, Luzernerstrasse 49, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 4. 1984. Zweck: Autoreparaturwerkstätte und Handel mit Neu- und Occasionswagen sowie Autoteilebeständen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Rolf Stephani, von Aarau, in Oberrohrdorf, Präsident, und Ernst Peter Erni, von Richenthal, in Zofingen; beide mit Einzelunterschrift.

11. April 1984  
**Wohnbau-Genossenschaft Kohlplatz Rheinfelden**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1983, S. 2635). Aus Vorstand ausgeschieden: Emil Albiez, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien mit Aktuarin neu: Heinz Gut, von Mumpf und nun in Mumpf, bisher Mitglied, nun Vorstandsmitglied.

11. April 1984  
**Restaurationsbetriebe Webermühle AG**, in Neuenhof (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1196). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Arnold Rosenberg; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Giovanni Lampréu, von und in Birmenstorf AG, Präsident, und Hans Ulrich Schmidt, von Frick, in Birmenstorf AG, Vizepräsident.

11. April 1984  
**Geiser & Co AG**, in Aarburg, Immobilien usw. (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2125). Auflösung durch Generalversammlung vom 7. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984  
**Koller AG Möbelfabrik**, in Rheinfelden (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1983, S. 3148). Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Jakob Bartschi, von Bern und Sumiswald, in Muri bei Bern.

11. April 1984  
**Rabro AG**, in Aarau, Wertschriften, Grundstücke usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1983, S. 1889). Auflösung durch Generalversammlung vom 6. 4. 1984. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

11. April 1984

Foto Erwin Deppeler, in O bersiggen thal, Nussbaumen, General Guisan-Strasse 47, Einzelzirma (Neueintragung). Inhaber: Erwin Deppeler, von und in Tegerfelden. Atelier für Fachfotografie, Werbe- und Sachaufnahmen.

11. April 1984

Rykart & Flury, in Aarburg, Pilatusstrasse 1, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 10. 1. 1984. Gesellschafter: Hans Rykart, von Rothrist, in Aarburg, und Rosa Flury, von Hägendorf, in Olfringen. Restaurant Central.

11. April 1984

Frau M. Utsch-Baigüni Parfümerien Vernée, in Niederlenz (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 733). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. April 1984

GGH-Entertainment H. P. Gautschin + H. Hübscher, in Rheinfelden, Konzertagentur, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1984, S. 578). Gesellschaft durch Konkurs vom 14. 3. 1984 aufgelöst.

11. April 1984

Erné AG Aarau, in Aarau, Lebensmittel en gros (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1984, S. 678). Gesellschaft durch Konkurs vom 22. 2. 1984 aufgelöst.

11. April 1984

Data Standards AG, in Windisch, EDV-Leistungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 15. 3. 1983, S. 858). Prokura Viktor Zumsteg erloschen.

11. April 1984

Immobilien-Gesellschaft Roter Löwe AG, in Laufenburg (SHAB Nr. 148 vom 30. 6. 1982, S. 2125). Unterschrift Dr. Felix Walker, Protokollführer, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Walter Fischer, von Rümikon, in Laufenburg, Protokollführer (Nichtmitglied). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Fritz Rohrer, von Eiken, in Laufenburg.

11. April 1984

Käsergenossenschaft Hallwil, in Hallwil (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4084). Aus Vorstand ausgeschieden: Manfred Urech, Vizepräsident und Kassier; Unterschrift erloschen. Vorstandsvizepräsident und Kassier mit Unterschrift zu zweien mit Präsident neu: Hans Urech, von und in Hallwil.

11. April 1984

Bau- und Holz AG Zofingen in Nachlassliquidation, in Zofingen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1984, S. 577). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

11. April 1984

«Holderbank» Management & Beratung AG, in Holderbank (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 746). Prokura zu zweien neu: Rudolf Haas, von Ebikon, in Staufen.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

11. April 1984

Moser Computer-Systeme AG, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 5. April 1984 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf von Computern, Erstellung und Verkauf von Software, Handel mit Fachliteratur und Zubehör zu EDV, Systemschulungen sowie Wartung von EDV-Anlagen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Es gehören ihm an: Peter Moser, von Biglen, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Kreuzlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Claire Moser, von Biglen, in Lengwil, Gemeinde Oberhofen bei Kreuzlingen, als Mitglied mit Einzelunterschrift. Domizil: Finkenstrasse 45, 8280 Kreuzlingen.

11. April 1984

Edge Pub GmbH, in Arbon. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 30. März 1984 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Führung von Restaurationsbetrieben. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, verwalten, veräußern und verpachten. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter und zugleich Geschäftsführer sind Carlo De Luigi, von und in Affoltern am Albis, mit einer Stammeinlage von Fr. 19 000, und Giovanna De Luigi, von und in Affoltern am Albis, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000; sie führen Einzelunterschrift. Publikationsorgan ist das SHAB. Domizil: Hauptstrasse 9, 9320 Arbon.

11. April 1984

Traber AG, Zweigniederlassung in Horn. Unter dieser Firma hat die seit 28. Juni 1972 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene «Traber AG», in Goldach, durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 19. März 1984 in Horn eine Zweigniederlassung errichtet (letzte Publikation: SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1278). Zweck: Fabrikation von Handel mit und Vertrieb von Bauteilen und Bauelementen jeglicher Art, insbesondere von Läden, Stören und Toren. Publikationsorgan ist das SHAB. Zeichnungsberechtigt sind: Dr. Max Lehner, von Wollerau, in Rapperswil SG, Präsident des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien; Eugen Traber, von Homburg, in Horn, Delegierter des VR mit Einzelunterschrift, sowie Jörg Sommer, von Sumiswald, in Rorschacherberg; Meinrad Heeb, von Altstätten, in Horn, und Marcel Zbinden, von Pfäfers, in Morschwil, Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien. Domizil: Brunnenstrasse 8, 9326 Horn.

11. April 1984

Edwin Lang AG, in Kreuzlingen. Import von und Handel mit flüssigen Brenn- und Treibstoffen, Schmierstoffen und verwandten Produkten (SHAB Nr. 116 vom 20. 5. 1980, S. 1710). Die Prokuren von Hans Bolt und Adolf Schäfer sind erloschen.

11. April 1984

Elektra Freidorf-Watt, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, Genossenschaft (SHAB Nr. 12 vom 16. 1. 1973, S. 130). Kurt Thaler, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Trudi Hartmann, von Altwis, in Freidorf, Gemeinde Roggwil, als Kassierin in den Vorstand gewählt. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier.

11. April 1984

Nikuvi Niklaus Kurer-Arnold, in Wigoltingen. Firmainhaber ist Niklaus Kurer-Arnold, von Berneck, in Wigoltingen. Einzelprokura wurde erteilt an Elisabeth Kurer-Arnold, von Berneck, in Wigoltingen. Handel mit Waren aller Art sowie mechanische Werkstätte. Aehren-siedlung, 8556 Wigoltingen.

11. April 1984

Max Mathys, in Hüttwilen. Firmainhaber ist Max Mathys, von Koppigen, in Hüttwilen. Baumschule und Restaurant Neumühle, 8503 Hüttwilen.

## Ticino - Tessin - Tessin

### Ufficio di Bellinzona

11. April 1984

Quisa S.A., in Bellinzona, immobili, ecc. (FUSC del 14. 8. 1979, n. 188, p. 2609). Franco D'Andrea, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Curzio Ghidoni, da Arbedo in Bellinzona, è nominato amministratore unico, con firma individuale.

11. April 1984

Segeme S.A. Servizi gestionali e di mercato, in Bellinzona (FUSC del 10. 2. 1981, n. 32, p. 431). Sergio Ponzio, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Manuela Francetti, da Lostallo in Bellinzona, è nominata amministratrice unica con firma individuale.

11. April 1984

Mecom S.A., in Bellinzona. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 6 aprile 1984. Scopo: acquisto, vendita, mediazione di materie prime manifatturate e di immobili. Consulenze e presentazioni di servizi nel ramo. L'esecuzione di trasporti in genere. Capitale sociale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni da fr. 1000 ciascuna al portatore, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio d'amministrazione da 1 a più membri. Letizia Scerri, da e in Arbedo-Castione, è nominata amministratrice unica, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratrice, piazza Nosetto 1.

11. April 1984

Electropalace S.A., in Bellinzona, commercio apparecchi elettrici (FUSC del 3. 3. 1978, n. 52, p. 665). Michel Menzinger, decesso, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Maria Menzinger, da Zurigo in Bellinzona, è nominata amministratrice unica, con firma individuale.

### Ufficio di Lugano

11. April 1984

Bryant S.A., in Lugano, compra di immobili, ecc. (FUSC del 16. 6. 1975, n. 137, p. 1651)

Faf, in Lugano, partecipazione, ecc., società anonima (FUSC del 27. 3. 1968, n. 73, p. 652)

Optredink A.G., in Lugano, consulenza in investimenti, ecc. (FUSC del 4. 3. 1980, n. 53, p. 726)

Talema S.A., in Lugano, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 17. 10. 1961, n. 243, p. 3012)

Watergate Ltd., in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 28. 5. 1968, n. 123, p. 1144)

Dott. Lorenzo Gilardoni, dimissionario, non è più amministratore unico delle società e la sua firma è estinta. Le società sono attualmente prive di amministrazione.

11. April 1984

Nouriment Société Anonyme, Triesenberg, succursale di Sorengo, in Sorengo, oli vegetali, ecc. (FUSC del 1. 7. 1983, n. 150, p. 2294), società anonima con sede principale a Triesenberg (FL). Procura individuale è stata conferita a Dott. Giuseppe Chevanne, di nazionalità italiana in Gentilino.

11. April 1984

Immofer A.G., precedentemente a Coira, partecipazione, ecc. (FUSC del 16. 4. 1980, n. 88, p. 1240). Nuova sede: Lugano, via Dufour 2. Nuovo scopo: compra-vendita e gestione di immobili, la partecipazione ad altre società immobiliari, finanziarie, industriali, commerciali e fiduciarie, l'assunzione di incarichi di amministrazione e mandati di vendita, nonché qualsiasi operazione fiduciaria, commerciale e finanziaria. Lo statuto originale del 21. 5. 1963 è stato modificato il 4. 4. 1984, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, amministratrice unica con firma individuale è Tania Savoldo, da Lugano in Magliaso. Dott. Jürg Christian Schürer, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Procura individuale è stata conferita a Dott. Pierluigi Ruggeri, di nazionalità italiana in Lugano.

11. April 1984

Società Fiduciaria Svizzera, succursale di Lugano (FUSC del 18. 10. 1983, n. 243, p. 3389). Le firme di Colette Abel, già direttrice; Peter Hiltbrunner, Gottlieb Vieli e Adolf Rohr, già condirettori, sono estinte. Paul Aeby, condirettore, ora in Grand-Lancy, e Peter Eichenberger, condirettore, ora in Herrliberg. Firma collettiva a due è stata conferita a: Adelio Lardi, già vice-direttore; Pierre Christie, da Bassecour in Rossemaison; Lukas Marbacher, da Lucerna e Malters in Zugo, e Anton Sutter, da Hubersdorf in Soletta, condirettore.

11. April 1984

Sistiana S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 6. 8. 1976, n. 182, p. 2279). In scioglimento: 9. 4. 1984. Nuova ragione sociale: Sistiana S.A. in liquidazione. Liquidatrice con firma individuale è Rosanna Ceppi nata Fasola, ora da Novazzano, amministratrice unica. Indirizzo della società in liquidazione: Lamone, c/o Rosanna Ceppi-Fasola.

11. April 1984

Fimmarketing S.A. società di marketing finanziario, in Lugano (FUSC del 22. 9. 1983, n. 221, p. 3288). La firma di Giorgio Gianatti, già vice-direttore, è estinta.

11. April 1984

R. R. Lenzi S.A., in Lugano, intermediazione cereali, ecc. (FUSC del 21. 1. 1980, n. 16, p. 221). Gian Enrico Maggi, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

11. April 1984

Graniti Pollini S.A., precedentemente a Somoio, commercio granito, ecc. (FUSC del 3. 4. 1980, n. 79, p. 1098). Nuova sede: Lugano, via St. Francini 105, c/o Franco Sala. Nuovo scopo: l'estrazione, la lavorazione e il commercio del granito e della beola di Vallemaggia, trasporti, scavi meccanici, impresa costruzioni, lavori di sotto e soprastruttura, fornitura di ghiaia e sabbia, ufficio tecnico. L'assunzione di partecipazioni a ditte del ramo. Partecipazioni e operazioni immobiliari. Lo statuto originale del 20. 3. 1980 è stato modificato: 27. 3. 1984. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri: Claudio Pollini, da Cureggia in Minusio, presidente; Adriano Pollini, da Cureggia in Riveo; Marco Pollini, da Cureggia in Ponte-Brolla, e Mariella Nobile nata Pollini, da Tesserete in Minusio, membri; tutti con firma individuale.

11. April 1984

Lory Dental S.A., in Lugano, via ai Ronchi 18 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 6. 4. 1984. Scopo: l'acquisto, la distribuzione e la vendita di prodotti di qualunque genere per il settore odontotecnico e odontoiatrico, prodotti chimici, merci di vario genere. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Germano Bonzanini, da e in Lugano.

11. April 1984

Transcom di Peter Borschberg, in Viganella, servizio traduzioni, ecc. (FUSC del 20. 10. 1982, n. 244, p. 3344). La ditta viene cancellata per cessione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Transcom, Borschberg & Co.», in Viganella.

11. April 1984

Transcom, Borschberg & Co., in Viganella, via Ruvia 2. Società in nome collettivo con inizio il 1. 1. 1984, tra Peter, Peter jun. e Klara Borschberg nata Guthaerig, tutti da Zurigo in Viganella. La società è vincolata dalla firma individuale dei soci Peter e Klara Borschberg. Scopo: servizio traduzioni. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «Transcom di Peter Borschberg», in Viganella.

11. April 1984

Handelsfinanz A.G., succursale di Lugano, operazioni commerciali, ecc. (FUSC del 11. 2. 1977, n. 35, p. 463), società anonima con sede principale a Zurigo. Nuova ragione sociale della sede principale: «Handelsfinanz Midland AG». Nuova ragione sociale della succursale: Handelsfinanz Midland AG succursale di Lugano. Nuovo scopo: sconti e anticipazioni di cambiali, crediti coperti e scoperti, assunzione di fidejussioni e garanzie, acquisto e vendita di titoli e divise, custodia e amministrazione di titoli e altri oggetti, incassi di cambiali e altri crediti, aperture di crediti e finanziamenti, acquisto e vendita di materie prime e prodotti finiti; può acquistare, ipotecare e vendere immobili. Dott. Raffaele Lombardini, presidente, è ora domiciliato a Ginevra. Firma collettiva a due è stata conferita a: Laurent Dunkel, da Merishausen in Ginevra; Fritz Barmettler, da Zurigo in Nyon, e Senkar Tokar, cittadino turco in Ginevra. Nuovo recapito: via Nizzola 2, c/o Studio G. Piazza.

11. April 1984

Commercio Stampati Delta S.A., in Lugano (FUSC del 31. 8. 1982, n. 201, p. 2826). Nuova ragione sociale: Former SA. Nuovo scopo: la partecipazione e il finanziamento a società e imprese commerciali, finanziarie, industriali, immobiliari; la trattazione di operazioni fiduciarie di ogni genere. Statuto modificato: 11. 4. 1984. Tiziano Ferrari, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Paolo Lambertini, da Riva S. Vitale in Coldrengo. Nuovo recapito: via Pretorio 20, c/o Neofidaria SA.

## Genève - Genf - Ginevra

9. avril 1984

La Solitude SA, à Genève, rue de Montbrillant 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: achat, vente, promotion, location, gérance et courtage d'immeubles et biens immobiliers, ainsi que mise en valeur de terrains; commerce et représentation de tous biens mobiliers, notamment ayant trait à la construction et au bâtiment. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 au porteur. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Gandillon, de et à Genève; administrateur unique, avec signature individuelle.

9. avril 1984

Tatiana SA, à Thônex, parc du Martin-Pêcheur 6, chez Cabinet d'Etudes Financières et Fiscales Sodefai SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: achat, vente, exploitation et gérance de cafés, bars, restaurants et hôtels. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOCS. Administration d'un ou de plusieurs membres: José-Luis Salaet, de Genève, à Thônex; administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur et collective à deux de José Triano, d'Espagne, à Lancy, directeur.

## Jura - Jura - Giura

### Bureau de Delémont

10. avril 1984

Radio Jura 2000, à Rossemaison, société coopérative (FOCS du 6. 4. 1984, n. 82, p. 1223). Bernard Terrier, de Montignez, à Fontenais; Carmen Bossart, de Gettnau et Delémont; à Delémont; Fernand Cerf, de Sauley, à Porrentruy; Pierre-Alain Gentil, de et à Delémont; Marguerite Aubry-Theurillat, de Montfalcon, à Delémont; Claude Brügger, de Plasselb, à Tramelan; Anne-Marie Steullet-Lambert, de Corban, à Moutier; Edith Courbat, de Bux, à Delémont; Jean-Paul Miserez, de Lajoux, à Delémont, ont été nommés membres du comité exécutif. La société est engagée par la signature collective à deux du président et d'un membre du comité exécutif.

10. avril 1984

Société Fiduciaire Suisse, succursale de Delémont (FOCS du 11. 10. 1983, n. 237, p. 3507), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs de Colette Abel, Peter Hiltbrunner, Gottlieb Vieli et Adolf von Rohr sont éteints. Pierre Christie, de Bassecour, à Rossemaison; Adelio Lardi, de Poschavo, à Melide; Lukas Marbacher, de Lucerne et Malters, à Zoug, et Anton Sutter, de Hubersdorf, à Soleure, nommés directeurs adjoints, signent collectivement à deux. Paul Aeby, directeur adjoint (inscrit), est domicilié à Grand-Lancy, et Peter Eichenberger, directeur adjoint (inscrit), est domicilié à Herrliberg.

10. avril 1984

S.I. Le Catalpa Delémont, à Delémont, société anonyme (FOCS du 6. 6. 1983, n. 128, p. 1940). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du président II du Tribunal du 5 avril 1984.

10. avril 1984

Hulmann S.A., à Delémont, 26, garages, etc., dissoute par suite de faillite (FOCS du 26. 10. 1982, n. 249, p. 3411). La procédure de faillite étant close, cette raison sociale est radiée d'office.

10. avril 1984

Yacco S.A., à Delémont, produits pétroliers, etc. (FOCS du 27. 12. 1983, n. 302, p. 412). Suivant acte authentique du 9 avril 1984, la société a décidé de modifier sa raison sociale en: Yacco (Suisse) S.A. Elle a en outre modifié son but comme il suit: l'achat, la production, la fabrication et la vente d'huiles, graisses de toute nature, de tous produits chimiques et de synthèses, le négoce de tous produits pétroliers et de quelque nature que ce soit, et ce uniquement sur le territoire helvétique. La société a également pour but la représentation et la sauvegarde des intérêts de la société: «Yacco-Société anonyme française», à Paris (F). Elle peut acheter et vendre tous immeubles. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

# Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**329230.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1983.  
Israel Rosengarten, Döltshalde 21, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Puppen.  
(Int. Kl. 28)

## KOHLKOPF

**329231.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1983.  
Israel Rosengarten, Döltshalde 21, 8055 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Puppen.  
(Int. Kl. 28)

## KOHLKÖPFCHEN

**329232.** Date de dépôt: 12 décembre 1983.  
Bernard Planche, 6, chemin de la Chesnaye, 1214 Vernier; adresse pour la correspondance: 1210 Châtelaine. - Fabrication.

Appareil de conditionnement de fluide, agissant par effet magnétique.  
(Cl. int. 9)

## MAGNAFLOW

**329233.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1983.  
Sabre (Sportwear) Limited, Windmill Road, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 202708. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1983 an.

Bekleidungsartikel und Schuhwerk.  
(Int. Kl. 25)

## SABRE

**329234.** Date de dépôt: 12 décembre 1983.  
AHO Technika, Boulevard Lenin 125, Sofia (Bulgarien). - Fabrication et commerce.

Transducteurs acoustiques électrostatiques, haut-parleurs et écouteurs électrostatiques et dispositifs annexes, adaptateurs, amplificateurs; unités de synchronisation hybrides à haut-parleurs électrostatiques et leurs parties constitutives; microphones à «tête artificielle», compensateurs pour erreurs angulaires horizontales de bras d'enregistrement.  
(Cl. int. 9)

## ESLAB

**329235.** Date de dépôt: 12 décembre 1983.  
Skandinavisk Tobakskompagni A/S, Tobaksvejen 4, Søborg (Danemark). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 202157. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 décembre 1983.

Tabac manufacturé ou non.  
(Cl. int. 34)

## ESCORT

**329236.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1983.  
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, 6110 Wolhusen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 201883. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1983 an.

Kosmetische und pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 3, 5)

## FEMETTE

**329237.** Date de dépôt: 12 décembre 1983.  
Numelec S.A., 4, avenue Dumas, 1206 Genève. - Fabrication et commerce.

Planche à neige.  
(Cl. int. 28)

## SNOW FISH

**329238.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 117, 4600 Olten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 202340. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Seifen, Seifenpulver, Flockenseife, Waschpulver, Soda; Wasch-, Abwasch- und Reinigungsmittel, einschliesslich synthetische; Putz- und Scheuermittel, Toilettenseifen, Toilettenpräparate, Schönheits- und kosmetische Mittel, Produkte zur Hygiene und zur Pflege von Haut, Haar, Händen, Mund und Zähnen; Parfümerien; Shampoo; Rasierseife, Rasiercreme, antiseptische, desodorierende und schweissverhindernde Mittel.  
(Int. Kl. 3, 5)

## LIFEBUOY

**329239.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
Schering Corporation, Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 206521. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Medizinische, pharmazeutische, hygienische, sanitäre und tierärztliche Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## CHRONODOSE

**329240.** Hinterlegungsdatum: 13. Dezember 1983.  
Schering Corporation, Galloping Hill Road, Kenilworth (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 206522. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. Dezember 1983 an.

Medizinische, pharmazeutische, tierärztliche, sanitäre und hygienische Substanzen und Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## GARAMYCIN

### Übertragungen - Transmissions

**204449 (WILLIAMS')** 268155 (SKOL)  
The J. B. Williams Company, Inc., New York (New York, USA). - Transmission à Beecham Group p.l.c., Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grande-Bretagne). - Enregistré le 29 mars 1984.

**206708 (SERUTAN)** 269624 (MON TRIOMPHE)  
**216198 (FROST LIME)** 269964 (ORASSAGE)  
**217767 (GLIDER)** 274995 (GERITOL)  
**218617 (AQUA VELVA)** 276666 (WILLIAMS ALL DAY)  
**220461 (CARRIER & IVES, fig.)** 276667 (WILLIAMS 5 DAY)  
**223911 (BABYSKOL)** 276684 (WILLIAMS)  
**238403 (GURU)** 279924 (PSYCHE)  
**241538 (LECTRIC SHAVE)** 284012 (SAVANE)  
**244011 (REDWOOD)** 284324 (SOMINEX)  
**244672 (PROSLIM)** 284333 (ZARUMIN)  
**244813 (MINISPA)** 299662 (ACU-TEST)  
**245430 (ENTRE-NOUS)** 308132 (J.B. WILLIAMS HEALTH WORKS)  
**246375 (REGATTA)** 310039 (AQUA VELVA, fig.)  
**251031 (COOLSTOP)** 316281 (QUICKARGILE)  
**267044 (PERLINE)**  
The J. B. Williams Company, Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an Beecham Group p.l.c., Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Eingetragen am 29. März 1984.

**211221 (ASTRALON)** 279779 (HAPPY SOCKS)  
**242551 (TREFLE, fig.)** TREFLE, fig.)  
294326 (3 STARS, fig.)

Oscar Rohrer AG, 9042 Speicher. - Übertragung an Trefle AG Speicher, Reutenen 762, 9042 Speicher. - Eingetragen am 29. März 1984.

**211390 (KÖRES)**  
Kores AG Kohlepapier- und Farbbandfabrik, Wetzikon. - Übertragung an Kores Holding Zug AG, Bäarerstrasse 57, 6300 Zug. - Eingetragen am 29. März 1984.

**218037 (MOVADO DATRON)** 280222 (MOVADO KING-MATIC)  
**228674 (MOVADO KING-TRONIC)** 280223 (MOVADO QUEEN-MATIC)

Zénith Time S.A., Le Locle. - Transmission à Movado Watch Company AG, Artherstrasse 12, 6301 Zug. - Enregistré le 29 mars 1984.

**231510 (BLONDOR)**  
Wella (Schweiz) AG, Allschwil. - Übertragung an Wella Aktiengesellschaft, Berliner Allee 65, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 29. März 1984.

**231540 (WHARFEDALE)**  
The Rank Organisation Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Wharfedale Limited, Wharfedale Works, Highfield Road, Idle, Bradford (West Yorkshire, Grossbritannien). - Eingetragen am 29. März 1984.

**232460 (DANCLAN)**  
Klosterfrau Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Chur. - Übertragung an Vick International (société anonyme), 18, Rue Jean Giraudoux, Paris (Frankreich). - Eingetragen am 29. März 1984.

**235719 (VULKAZON)**  
Cellux AG, 9400 Rorschach. - Übertragung an Bayer Aktiengesellschaft, Leverkusen (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 29. März 1984.

**240587 (POTENS)**  
Pablo Mendlewicz, Barcelone (Espagne). - Transmission à Comercial Pemen, S.A., Paseo de Gracia 8-10, Barcelone (Espagne). - Enregistré le 29 mars 1984.

**245107 (WABCO, fig.)** 262257 (WABCO WESTINGHOUSE)  
Westinghouse Air Brake Company, Pittsburgh (Pennsylvanien, USA). - Übertragung an American Standard Inc., 40 West 40th Street, New York (New York, USA). - Eingetragen am 29. März 1984.

**248455 (DART)** 248474 (fig.)  
Dart Containerline Ltd., Montreal (Kanada). - Übertragung an Agence Maritime Internationale N.V., Meir 1, Antwerpen (Belgien). - Eingetragen am 29. März 1984.

**248646 (KOWAL, fig.)**  
Pablo Mendlewicz Wolman, Barcelone (Espagne). - Transmission à Comercial Pemen, S.A., Paseo de Gracia 8-10, Barcelone (Espagne). - Enregistré le 29 mars 1984.

**249297 (SUN ROD, fig.)** 249348 (SUN ROD)  
Aktiebolaget Svenska Maskinverken, Kallhäll (Schweden). - Übertragung an Götaverken Energy Systems Aktiebolag, Göteborg (Schweden). - Eingetragen am 29. März 1984.

**256920 (LEAK)**  
The Rank Organisation Limited, London (Grossbritannien). - Übertragung an Wharfedale Limited, Wharfedale Works, Highfield Road, Idle, Bradford (West Yorkshire, Grossbritannien). - Eingetragen am 29. März 1984.

**261336 (TOGAMED)** 276773 (LEGALLSAN)  
**262516 (TOSITTEN)** 276774 (LOXYL)  
**263544 (TRINERAL)** 276775 (NODIN)  
**263545 (MARBON)** 276776 (TOGASAN)  
**264878 (JURIDIN)** 279913 (KNOBLAUCH-  
265241 (NEAPELIN) PERLEN, fig.)  
275960 (BALDRIAN-PERLEN, 281091 (EFASIT)  
fig.) 295512 (PROGAL)

**275961 (MELISSAN-PERLEN, fig.)**  
Togal AG, 6900 Massagno. - Übertragung an Togal-Werk S.A., via Valgersa 4, 6900 Massagno. - Eingetragen am 29. März 1984.

**262916 (WALTON)**  
Hans Walt, Unterschlatt. - Übertragung an Keller AG Ziegeleien, 8422 Pfungen. - Eingetragen am 29. März 1984.

**273638 (RYDER CUP)**  
Kidde Recreation Products, Inc., Chicago (Illinois, USA). - Übertragung an The Professional Golfers' Association of America, 100 Avenue of the Champions, Palm Beach Gardens (Florida, USA). - Eingetragen am 29. März 1984.

**276702 (SILONARA)**  
Hepatex AG, Wattwil. - Übertragung an Rhodia Aktiengesellschaft, Engesserstrasse 8, Freiburg i. Br. (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 29. März 1984.

**277658 (CENTURY ROSE MILK)**  
Century Creations, Inc., Venice (Kalifornien, USA). - Übertragung an Beecham Group p.l.c., Beecham House, Great West Road, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). - Eingetragen am 29. März 1984.

**289897 (BeOK, fig.)**  
Fred Sammons, Inc., La Grange (Illinois, USA). - Übertragung an Bissell Inc., 2345 Walker Road, N.W., Grand Rapids (Michigan, USA). - Eingetragen am 29. März 1984.

**293868 (FUROTEC)** 300939 (ECOLOTEC)  
Fosco Technik AG, 6301 Zoug. - Transmission à Fosco Trading AG, Langenjohnstrasse 9, 7000 Coire. - Enregistré le 29 mars 1984.

**295205 (TRESOR)**  
Schild S.A., 2300 La Chaux-de-Fonds. - Transmission à Eastern Watch Co. Pte. Ltd., 285, South Bridge Road, Singapour (Singapour). - Enregistré le 29 mars 1984.

**300175 (WICHITA)**  
Trans-Power, Inc., Wichita Falls (Texas, USA). - Übertragung an Dana Corporation, 4500 Dorr Street, Toledo (Ohio, USA). - Eingetragen am 29. März 1984.

**304538 (CRELONDA)** 317197 (SILUSTRA)  
Heberlein & Co. AG, Wattwil. - Übertragung an Rhodia Aktiengesellschaft, Engesserstrasse 8, Freiburg i. Br. (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 29. März 1984.

**309782 (PIZZALAND, fig.)**  
Associated Restaurants Limited, London W. 4 (Grossbritannien). - Übertragung an United Biscuits (UK) Limited, 12, Hope Street, Edinburgh (Schottland, Grossbritannien). - Eingetragen am 29. März 1984.

**312233 (EMPEREUR CHAR- LEMAGNE)** 312810 (fig.)  
319807 (BEAUVOLAGE)

**312549 (CASINO ROYAL)**  
Vinea-Compagnie AG, St. Niklausen LU. - Übertragung an Christian Adalbert Kuperberg & Compagnie Commandit-Gesellschaft auf Actien, Kuperberg-Terrasse, Mainz (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 29. März 1984.

312758 (HUNTERS RUN) 312817 (HUNTERS RUN, fig.)  
 312759 (TIMBERCREEK) fig.  
 The Limited Stores, Inc. (Ohio corporation), Columbus (Ohio, USA). - Übertragung an The Limited Stores, Inc. (Delaware corporation), 1 Limited Parkway, Columbus (Ohio, USA). - Eingetragen am 29. März 1984.

323320 (DON CARLOS, fig.) 323321 (DON DOMINGO, fig.)  
 Carlo Bianchi Novazzano S.A., 6883 Novazzano. - Übertragung an Merkur AG, Fellerstrasse 15, 3027 Bern. - Eingetragen am 29. März 1984.

### Firmaänderungen - Modifications de raison

274712, 287677, 291764, 302793. - Foremost-McKesson, Inc., San Francisco (Kalifornien, USA). - Firma geändert in McKesson Corporation. - Eingetragen am 30. März 1984.

285744, 289997. - Kyoto Ceramic Kabushiki Kaisha, Kyoto-shi (Japan). - Firma geändert in Kyocera Corporation. - Eingetragen am 30. März 1984.

313256, 326726. - Verkaufsgesellschaft Kentaur-Singer AG, 3400 Burgdorf. - Firma geändert in Kentaur-Nuxo AG. - Eingetragen am 30. März 1984.

318022. - Wolf Electric Tools Limited, Nottingham (Grande-Bretagne). - Raison modifiée en Kango Wolf Power Tools Limited. - Enregistré le 30 mars 1984.

### Firmaänderung und Sitzverlegung Modification de raison et transfert de siège

237729, 238475, 241329, 242137, 264076, 264078, 264079. - Compagnia Farmaceutica, COPHAR, Società anonima, Gnosca (Ticino). - Ragione modificata in Cophar S.A. - Sede trasferita a 1752 Villars-sur-Glâne; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 150, 1701 Friburgo. - Registrato il 30 marzo 1984.

### Firma- und Adressänderung Modification de raison et changement d'adresse

210165-210168, 212784, 215382, 215383, 237365, 257909-257911, 258047, 258048, 261814, 261815, 262534, 263483, 263484, 280778, 300691. - Togonalwerk Gerhard F. Schmidt Aktiengesellschaft, 6900 Massagno. - Firma geändert in Togonalwerk S.A. - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet via Valgersa 4, 6900 Massagno. - Eingetragen am 30. März 1984.

### Sitzverlegungen - Transferts de siège

202965, 208221. - Cophar S.A., Gnosca (Ticino). - Sede trasferita a 1752 Villars-sur-Glâne; indirizzo per la corrispondenza: casella postale 150, 1701 Friburgo. - Registrato il 30 marzo 1984.

319713. - Davidoff Comercio e Industria Ltda., Rio de Janeiro (Brasilien). - Siège transféré à Parque del Rey S/N, Cruz das Almas (Bahia, Brasilien). - Enregistré le 30 mars 1984.

319714, 319715. - Davidoff Comercio e Industria Ltda., Rio de Janeiro (Brasilien). - Sitz verlegt nach Parque del Rey S/N, Cruz das Almas (Bahia, Brasilien). - Eingetragen am 30. März 1984.

### Adressänderung - Changement d'adresse

301425. - 1, 2, 3 Auto Service GmbH & Co., Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet Im Vogelgesang 1A, Frankfurt am Main (Bundesrepublik Deutschland). - Eingetragen am 30. März 1984.

### Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

321143 (PIEROSIN)  
 Mepha AG, 4147 Neu-Aesch. - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Pharmazeutische Spezialpräparate, ausgenommen Antikonvulsiva, gynäkologische Präparate und Hormonpräparate. - Eingetragen am 30. März 1984.

325057 (MONSUN)  
 Mistral Windsurfing AG, 8303 Nürensorf. - Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben Sport- und Freizeitbekleidung, einschliesslich Wassersportbekleidung (insbesondere Surf- und Badekleider, Glatthautanzüge, Schwimmwesten), Skisportbekleidung, Jacken, Kopfbedeckungen, Schuhe und Handschuhe, Trainingsanzüge. - Eingetragen am 30. März 1984.

327112 (ETEX)  
 Glaxo Group Limited, London W. 1 (Grossbritannien). - Die Warenangabe wird eingeschränkt und lautet nun wie folgt: Antibiotika und antibakterielle Präparate und Substanzen ohne Ausdehnung auf Mund- und Zahnpflegemittel. - Eingetragen am 30. März 1984.

### Ergänzende Publikation Publication complémentaire

327998. - Fortunoff Fine Jewelry and Silverware, Inc., Westbury (New York, USA). - Die Publikation der Marke wird wie folgt ergänzt: Verantwortlichkeitsmarke Nr. 8181. - Eingetragen am 30. März 1984.

### Berichtigungen - Rectifications

217316. - Die Firmbezeichnung der Hinterlegerin lautet richtig Ametek, Inc. (Betrifft Publikation der Übertragung im SHAB Nr. 106 vom 9. Mai 1983). - Eingetragen am 30. März 1984.

328301. - Gusums Bruk AB, Gusum (Schweden). - Das Hinterlegungsdatum dieser Marke lautet richtig: 5. September 1983. - Eingetragen am 30. März 1984.

328474. - CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. - Bei der obgenannten Marke handelt es sich um die Erneuerung der Marke Nr. 202858. - Eingetragen am 2. April 1984.

### Löschungen - Radiations

259822 (fig.) 284114 (KRISTALL)  
 Wärme AG, Zürich. - Gelöscht am 30. März 1984 auf Ansuchen der Markeninhaberinnen.

323654 (CUTEX)  
 Grovana Uhrenfabrik AG, 4456 Tenniken. - Gelöscht am 30. März 1984 auf Ansuchen der Markeninhaberinnen.

327598 (DILAC)  
 Zyma S.A., 1260 Nyon. - Radiée le 30 mars 1984 à la demande de la titulaire.

### Löschungen wegen Nichterneuerung Radiations pour cause de non-renouvellement

Im August 1963 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en août 1963 et radiées le 26 mars 1984

199039 (KLEINE HORN)	199575 (ALGMOUSS)
199040 (PETIT HORN)	199579 (TANMOREE)
199101 (SWISS GRUYÈRE-CHEESE, fig.)	199584 (BABY-VYL)
199121 (CASTOLIN 10.000)	199585 (CHEERIO)
199122 (CASTOLIN 20.000)	199587 (BLACK EAGLE)
199124 (ASMALATOR)	199598 (WHITE EAGLE)
199126 (AABBIA)	199606 (BEAUTY-LEGS)
199143 (fig.)	199607 (MILCLAD)
199144 (OSA-NET, fig.)	199608 (SABATIC)
199147 (VICTORIA, fig.)	199609 (TUBAN)
199174 (AGROPLAST)	199612 (BONITA)
199175 (EVERFAST)	199613 (RUNEX)
199223 (AEROLUX)	199627 (KARINA)
199226 (AIRTEX)	199628 (DYNAFILM)
199248 (DUEL)	199629 (POLYSTANTOR)
199249 (PTS 62)	199630 (VERSTOPHALT)
199252 (CHEMANICA)	199631 (SILKIT)
199264 (AGGISY, fig.)	199632 (VERTUPOL)
199268 (SARATOGA RED MAKE-UP)	199634 (TEREDO)
199269 (MENSADYN)	199635 (TEREDO)
199275 (JSOLIT-KAMIN)	199636 (KOHLLI)
199280 (DIA-QUIZ)	199660 (SK, fig.)
199292 (TERFOUH)	199661 (B, fig.)
199310 (VDC, fig.)	199662 (SD, fig.)
199317 (VERY MELL, fig.)	199663 (AVIA, fig.)
199319 (PRIVOLA)	199664 (AVIA, fig.)
199322 (fig.)	199665 (AVIA, fig.)
199323 (fig.)	199666 (SUPER AVIA, fig.)
199324 (WEISSE ROSE)	199667 (ESSENCE AVIA, fig.)
199345 (JENNY + CIE S.A.)	199668 (PALL MALL, fig.)
199347 (GLOBE-TROTTER)	199684 (JET-SIC)
199376 (CEDYLLIN)	199686 (PUTTY-KITT)
199386 (PARTY GUIDE)	199687 (REXIKUPFER)
199387 (RUBANYL)	199692 (COLLPERTE)
199388 (TREMENDA)	199693 (FIXOTEX)
199389 (SULFARTHROL)	199694 (POMPADOUR)
199390 (COMPAX)	199698 (HENNIEZ-JOIE)
199391 (UNI-COMPAX)	199699 (HENNIEZ-PLAISIR)
199392 (UNIVERS)	199700 (VITAROME)
199393 (PHILIPP DURA)	199701 (VITASODA)
199394 (PHILIPP FINA)	199702 (LIP NAVYKING)
199395 (PHILIPP MAXIMA)	199732 (KELLMOBIL)
199396 (PHILIPP MILLE)	199733 (fig.)
199397 (PHILIPP PRIMA)	199736 (GOLDEN ROSE, fig.)
199398 (PHILIPP SPECI-DUR)	199737 (PZALUN, fig.)
199399 (PHILIPP STABILA)	199738 (TSCHUDIN ZÜRICH, fig.)
199400 (PHILIPP SURFINA)	199739 (ERMANO)
199401 (PHILIPP TARRONA)	199740 (E-KITT, fig.)
199402 (PHILIPP TARTINA)	199741 (POROPLASTIC)
199403 (WYGODA)	199795 (CINEAMEX, fig.)
199414 (KEY FLASH)	199796 (GB, fig.)
199416 (FILESEARCH)	199798 (L, fig.)
199417 (fig.)	199799 (K KESMALON, fig.)
199421 (BAL PARÉ)	199809 (EP-WE)
199422 (BAL PARÉ C.O.S., fig.)	199816 (SUNBURST)
199431 (SL, fig.)	199818 (ANA-LITE 176)
199438 (EUROCHILLA)	199822 (DIRECTOPHONE)
199439 (EURO MILK, fig.)	199825 (SARONGA SILK)
199440 (EUROLAC, fig.)	199827 (GOLDEN KING)
199441 (LEVER'S, fig.)	199828 (KING OF KINGS)
199443 (HBP, fig.)	199829 (GRAMPAS)
199445 (LAFAYETTE BRAND, fig.)	199846 (BONADORM)
199446 (RAINBOW BRAND, fig.)	199847 (L'HOMME DE CHEVAL)
199447 (AUTOGLANZ)	199848 (L'HOMME DE CŒUR)
199456 (MARCHWERKE MEIL)	199850 (OCURON)
199475 (LA BELLE MONTAGNARDE)	199853 (SPANZELLE)
199479 (DYLONA SPOT)	199854 (VINCEL)
199486 (ASAPON)	199855 (VARIVALVE)
199497 (ETRURIA)	199857 (OMTE PIERRE)
199498 (MANILAMP)	199880 (ART ELECTRODES, fig.)
199499 (SETLAMP)	199882 (FLOSIN XEX, fig.)
199500 (SETLIGHT)	199883 (PIRA SYSTEM, fig.)
199511 (VITAZYM-AC 63)	199884 (METEM, fig.)
199518 (INTER PUBLI)	199903 (DURAGEN)
199519 (DYLON SPOT)	199906 (VINGODENT)
199520 (SPETEX)	199907 (MASTERMATIC)
199536 (fig.)	199911 (NYLFORCE)
199537 (GABY FASHION, fig.)	199979 (ONE GENTLEMEN'S BOTTLE)
199539 (TRANSWORLD, fig.)	199981 (THREE GENTLEMEN'S BOTTLE)
199540 (SARI, fig.)	199982 (FOUR GENTLEMEN'S BOTTLE)
199541 (VON ROLL 1832, fig.)	199983 (FIVE GENTLEMEN'S BOTTLE)
199542 (FB, fig.)	199984 (MINIBARREL)
199548 (FT)	
199564 (ACIDOIL)	
199566 (VORO-MILCH)	

199985 (MINICASK)	200481 (CELLASTO)
199986 (MINIFASS)	200482 (ELASTOLLAN)
199987 (SPIRIG'S PALLOFIX)	200483 (AVEENO)
199988 (ALGITRIN)	200484 (SECURITAS)
199989 (BETRIFAR)	200485 (MICROBAL)
199990 (PULMITRIN)	200486 (SAF-T-BRAKE)
199992 (DUAX)	200551 (STRETCHBRA)
200009 (BOUTIQUE REBELLE, fig.)	200552 (DULIMEX)
200010 (REBELLE, fig.)	200628 (EDIL)
200031 (TAXAPEL)	200644 (POLYSAR, fig.)
200033 (NODUMAG)	200650 (GRIFFON, fig.)
200037 (HYDREL FINE FLOW)	200677 (SPIRAL)
200038 (RACING)	200704 (OLD GOLD, fig.)
200040 (TRIFAR-12)	200734 (NONONATE)
200041 (PENSTREPTOCIL-LIN)	200895 (HOLIDAY)
200042 (HYDROSTAR)	200943 (DYNAC-BRÛLÉ)
200065 (INFRA)	201015 (SETA-SANA)
200066 (GENACRON)	201074 (AQUASAN)
200067 (MECAMOBIL)	201075 (SPIROMATIC)
200068 (MECASTABIL)	201116 (ALEXA)
200069 (VITAFRUIT)	201118 (SPACIA)
200070 (SNOOTIE)	201119 (GRANDUC)
200072 (POROSIT)	201158 (HUNZIKER, fig.)
200083 (VITAENZYMA)	201161 (ADULA)
200107 (FRI-O-ZON, fig.)	201162 (KINGA)
200109 (AMT, fig.)	201283 (RADEX)
200111 (CDT, fig.)	201369 (POLUS, fig.)
200134 (ROTAX)	201370 (RADIUM, fig.)
200163 (WINCO)	201371 (DELICATE, fig.)
200166 (TAN D'OR)	201397 (INDIANA LUXE, fig.)
200167 (ADAVEC)	201398 (INDIANA BRILLANT, fig.)
200168 (CERAMIC GLAZE)	201401 (IPRONAL)
200187 (JAYSON)	201466 (DECOTONE)
200196 (DUAL)	201560 (AERO-NYL)
200197 (ROLANAFLO)	201561 (FRANCE-GAL)
200198 (STABIAMID)	201562 (SWISS'GAL)
200221 (BARONNE, fig.)	201611 (BELL MILLS, fig.)
200226 (ELIZABETH)	201612 (K, fig.)
200230 (ITALMACHINE, fig.)	201649 (WODKA WYBOROWA, fig.)
200232 (MAVIR ZÜRICH, fig.)	201757 (VINTO)
200280 (SWISSTHERM)	201965 (PET, fig.)
200312 (CENTO 100)	201986 (BULLA, fig.)
200318 (ENGSTRÖM RESPIRATOR)	201992 (SHOPMATE)
200319 (EHN-SPIROMETER)	202356 (TONICA)
200320 (REINA CHRISTINA)	202490 (DYNACHROME)
200349 (MINISTRINI, fig.)	202491 (DYNACOLOR)
200351 (JAIOS, fig.)	202492 (DYNAPAN)
200371 (GALVAFER)	202706 (CUERO Y SOBRINO)
200399 (MARCO, fig.)	203220 (CELLUCOL)
200400 (MARCO STAR)	203491 (PAUL REVERE)
200416 (ARCO, fig.)	204652 (WAW, fig.)
	204653 (HYDRAMIC, fig.)

### Nachträge - Suppléments

Im Februar 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en février 1962 et radiées le 26 mars 1984  
 190596 (fig.) 193104 (RUBIS)

Im April 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en avril 1962 et radiées le 26 mars 1984  
 196841 (1500) 196844 (STUDIO)  
 196842 (1561)

Im August 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en août 1962 et radiée le 26 mars 1984  
 195020 (TAMPA, fig.)

Im September 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en septembre 1962 et radiées le 26 mars 1984  
 194082 (STANWELL SILVER S.) 194820 (BEAUTY ON THE BEACH)

Im Oktober 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en octobre 1962 et radiées le 26 mars 1984  
 194679 (AMERICAN MOTORS 195919 (PSS) RAMBLER) 196690 (PHARMATONIN)  
 195827 (fig.) 196691 (PHARMARENIN)

Im November 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en novembre 1962 et radiées le 26 mars 1984  
 195087 (GRAHAM) 195142 (PARKER'S)

Im Dezember 1962 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en décembre 1962 et radiées le 26 mars 1984  
 195380 (G) 195903 (HENNIEZ NOBLE)  
 195470 (PERVENA) 195904 (HENNIEZ REINE)  
 195839 (BIG «T», fig.) 196707 (FERRO-CALCIVIT)

Im Januar 1963 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en janvier 1963 et radiées le 26 mars 1984  
 195858 (FASCINATION) 196313 (CORK JET)  
 195867 (AIR-HYGIENE) 196314 (CORK ZIP)  
 196311 (ADOLPHUS RICE, fig.) 196315 (MOUNT ROYAL, fig.)  
 196387 (GOLFOMATIC)

Im Februar 1963 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en février 1963 et radiées le 26 mars 1984  
 196412 (REDIBETON) 196432 (ROYAL BIER)

Im März 1963 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en mars 1963 et radiées le 26 mars 1984  
 197012 (SWISS-MAXIMUM) 197718 (PRE NAISSANCE)  
 197190 (CR-39) 198113 (Z.L.)  
 197314 (O.K. FOR MEN) 198666 (NELOSINA)

Im April 1963 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marken  
 Marques enregistrées en avril 1963 et radiées le 26 mars 1984  
 197881 (TELESPOT) 198447 (EXPRESS, fig.)  
 198329 (BABYFORCE)

Im Mai 1963 eingetragene und am 26. März 1984 gelöschte Marke  
 Marque enregistrée en mai 1963 et radiée le 26 mars 1984  
 198129 (ALG MASSAGE)



## Banque Scandinave en Suisse, Genève

Bilan Intermédiaire au 31 mars 1984  
(sans comptes de profits et pertes)

Actif	Fr.		Passif	Fr.	
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		44 226 360.15	Engagements en banque à vue		10 156 204.44
Avoirs en banque à vue		72 730 403.32	Engagements en banque à terme		601 726 374.88
Avoirs en banque à terme		178 473 901.77	- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	414 516 568.38	
- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	145 992 730.26		Créanciers à vue		257 461 379.93
Effets de change et papiers monétaires		162 885 452.56	Créanciers à terme		101 850 839.25
- dont prescriptions et bons du trésor	115 000 000.—		- dont jusqu'à 90 jours d'échéance	71 910 400.46	
Comptes courants débiteurs en blanc		269 226 885.56	Comptes de dépôts		22 632 101.19
Comptes courants débiteurs gagés		57 661 319.43	Obligations et bons de caisse		17 379 000.—
- dont garantis par hypothèques	4 890 412.71		Emprunt obligataire		30 000 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		132 797 609.61	Acceptations et billets à ordre		1 597 500.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		272 768 283.74	Dettes hypothécaires sur immeuble appartenant à la banque		9 625 000.—
- dont garantis par hypothèques	12 107 742.41		Autres passifs		120 676 089.58
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		11 850 862.12	Capital		13 300 000.—
Titres		39 322 600.43	Réserve légale		43 600 000.—
Participations permanentes		6 067 346.—	Réserve spéciale		195 218.61
Immeuble à l'usage de la banque		18 220 000.—	Solde reporté de l'exercice précédent		
Autres immeubles		651 138.91			
Autres actifs		48 317 544.28			
		1 315 199 707.88			1 315 199 707.88

## Overland Trust Banca, Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1983  
(prima delle risoluzioni dell'assemblea degli azionisti)

Attivo	Fr.		Passivo	Fr.	
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		16 152 188.49	Debiti a vista presso banche		693 108.79
Crediti a vista presso banche		39 335 653.47	Debiti a termine presso banche		65 509 550.—
Crediti a termine presso banche		20 428 337.77	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	61 446 350.—	
- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	18 987 677.77		Conti creditori a vista		87 562 733.14
Effetti cambiari e carta monetata		2 925 545.33	Conti creditori a termine		28 524 320.82
- dei quali rescrizioni e buoni del tesoro		5 606 754.20	- dei quali con scadenza fino a 90 giorni	26 804 743.02	
Conti correnti debitori senza copertura		79 057 929.67	Libretti di deposito		17 246 026.43
Conti correnti debitori con copertura		5 606 754.20	Obligazioni e buoni di cassa		11 856 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	9 225 218.98		Altre poste del passivo		11 306 117.30
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		2 683 200.11	Capitale azioni		10 000 000.—
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		54 716 055.47	Capitale buoni di partecipazione		1 000 000.—
- dei quali con garanzia ipotecaria	4 882 092.49		Riserve legali		3 600 000.—
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		899 602.30	Altre riserve		13 500 000.—
Titoli		6 527 393.85	Saldo del conto profitti e perdite:		
Partecipazioni permanenti		7 540 528.—	Residuo utile esercizio precedente	616 839.20	
Stabile per uso della banca		4 650 209.90	Utile netto	3 597 285.33	4 214 124.53
Altre poste dell'attivo		14 488 582.45			
- di cui metalli preziosi e monete	12 153 818.56				
Totale		255 011 981.01	Totale		255 011 981.01

## Dati complementari al bilancio al 31 dicembre 1983

## Elenco titoli

	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione	911 650.—	
Cantoni e comuni	2 568 820.70	
Banche	658 800.20	
Società finanziarie	—	
Imprese industriali	299 915.—	
Altre	99 448.—	4 538 633.90
Azioni svizzere		
Banche	575 713.95	
Società finanziarie	—	
Imprese industriali	150 430.—	
Altre	246 650.—	972 793.95
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	204 451.05	
Altre	809 234.95	1 013 686.—
Azioni estere:		
Altre	—	2 280.—
		6 527 393.85

## Partecipazioni

	Fr.	Fr.
Azioni svizzere:		
Banche	—	
Società finanziarie	2 171 049.—	
Imprese industriali	1 030 281.—	
Altre	4 036 722.—	7 238 052.—
Azioni estere:		
Altre	—	302 476.—
		7 540 528.—

## Attivi all'estero

	Fr.	Fr.
- dei quali averi in banca:		
fino a 90 giorni di scadenza	41 294 773.92	
con scadenza superiore	1 440 660.—	
		140 310 130.36

## Costi

	Fr.	Fr.
Interessi passivi		7 618 160.08
Provvigioni		107 193.90
Organi della banca e personale		7 894 496.95
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale		474 071.65
Spese generali e d'ufficio		4 076 041.15
Imposte		1 120 538.30
Perdite ammortamenti e accantonamenti		2 933 250.79
Utile netto		3 597 285.33
Totale		27 821 038.15

## Conti profitti e perdite 1983

	Fr.	Fr.
Interessi attivi		13 815 530.—
Proventi del portafoglio cambiario e della carta monetata		351 840.66
Provvigioni		8 682 872.89
Proventi da operazioni in divise e in metalli preziosi		2 219 073.88
Reddito del portafoglio dei titoli		675 786.90
Reddito delle partecipazioni permanenti		192 725.—
Diversi		1 883 208.82
Totale		27 821 038.15

## Ripartizione dell'utile al 31 dicembre 1983

	Fr.
Dividendo 10% sul capitale azioni	1 000 000.—
Dividendo 10% sul capitale buoni di partecipazione	100 000.—
Riserva legale	250 000.—
Riserva speciale	2 000 000.—
Fondo di previdenza per il personale	120 000.—
Ripporto a nuovo	744 124.53

Verband Schweizerischer Kantonalbanken
Union des Banques Cantoneales Suisses
Unione delle Banche Cantionali Svizzere

Jahresbilanz per 31. Dezember 1983 / Bilan annuel au 31 décembre 1983

Vor Verzinsung des Dotationskapitals und Verteilung des Reingewinns.
Avant paiement des intérêts sur le capital de dotation et avant répartition du bénéfice

Main financial statement table with columns for Aktiven (Aktiva) and Passiven (Passiva) across various categories like Kassen, Guthaben, and Kapital. Includes sub-sections for Aktiven and Passiven in Tausend Franken.

Continuation of the financial statement table, including detailed breakdowns for Aktiven and Passiven in Tausend Franken, and a final summary table at the bottom right.

**Verordnung über höchstzulässige Abgabepreise für inländische Tafeläpfel der Ernte 1983**

vom 18. April 1984

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle, gestützt auf Artikel 1 des Bundesratsbeschlusses vom 11. April 1961 über die Preisgestaltung für Saat- und Speisekartoffeln, Kernobst und frisches Gemüse, verordnet:

**Art. 1 Preise**

<sup>1</sup> Die höchstzulässigen Abgabepreise für inländische Tafeläpfel der Ernte 1983 betragen ab 1. Mai 1984 je Kilogramm netto:

Bei Lieferungen an:	Glocken		Golden		Maigold	
	I.	II.	I.	II.	I.	II.
<b>Grosshandel - Packbetrieb: Abgangspreis</b>						
lose in Harassen	1.70	1.30	1.55	1.25	1.90	1.25
Tragtaschen	2.—	1.60	1.85	1.55	2.20	1.55
Foodtainer	2.10	1.95	1.95	—	2.30	—
gelegt in Plateaux	2.10	—	1.95	—	2.30	—
<b>Verteilgrossist:</b>						
lose in Harassen	1.90	1.50	1.75	1.45	2.10	1.45
Tragtaschen	2.20	1.80	2.05	1.75	2.40	1.75
Foodtainer	2.30	2.15	2.15	—	2.50	—
gelegt in Plateaux	2.30	—	2.15	—	2.50	—
<b>Detaillist:</b>						
lose in Harassen	2.20	1.75	2.05	1.70	2.40	1.70
Tragtaschen	2.50	2.05	2.35	2.—	2.70	2.—
Foodtainer	2.60	2.45	2.45	—	2.80	—
gelegt in Plateaux	2.60	—	2.45	—	2.80	—
<b>Konsument: Abgabepreis</b>						
lose aus Har. inkl. P'sack	2.95	2.30	2.80	2.25	3.15	2.25
Tragtasche	3.05	2.40	2.90	2.35	3.25	2.35
Foodtainer/Schalen	3.15	—	3.—	—	3.35	—
aus Plateaux inkl. P'sack	3.35	—	3.20	—	3.55	—
(nur wenn als Plateau-Ware eingekauft)						

<sup>2</sup> Für Äpfel der Klasse «Extra», sofern sie auf den Verkaufsdokumenten als solche deklariert sind und den Bestimmungen des Schweizerischen Obstverbandes entsprechen, kann ein Zuschlag von 20 bis 40 Rappen toleriert werden.

**Art. 2 Margenanspruch**

Schalten sich in eine der genannten Handelsstufen zwei oder mehr Händler ein, so haben sich diese in die höchstzulässigen Handelsmargen zu teilen.

**Art. 3 Preisanschrift im Detailhandel**

Im Detailhandel sind die Abgabepreise an die Konsumenten gut lesbar anzuschreiben. Aus der Anschrift muss klar ersichtlich sein, auf welche Verkaufseinheit sowie auf welche Sorte und Qualitätsklasse sich der Preis bezieht.

**Art. 4 Strafbestimmungen**

Widerhandlungen gegen diese Verordnung werden nach den Artikeln 13 bis 15 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise mit Busse bestraft. Die Strafverfolgung obliegt den Kantonen.

**Art. 5 Inkrafttreten**

Diese Verordnung tritt am 1. Mai 1984 in Kraft.

18. April 1984

Eidgenössische Preiskontrollstelle:  
Bossart

**Ordonnance sur les prix de vente maximums des pommes de table indigènes de la récolte 1983**

du 18 avril 1984

L'Office fédéral du contrôle des prix,

vu l'article 1er de l'arrêté du Conseil fédéral du 11 avril 1961 concernant la formation des prix des pommes de terre de semence et de table, des fruits à pépins et des légumes frais, arrête:

**Article premier Prix**

<sup>1</sup> Les prix de vente maximums pour les pommes de table indigènes de la récolte 1983, par kilogramme net, à partir du 1er mai, sont les suivants:

Livraisons aux:	Cloche		Golden		Maigold	
	I.	II.	I.	II.	I.	II.
<b>Commerces de gros - entreprise de conditionnement: Prix départ</b>						
vrac en harasses	1.70	1.30	1.55	1.25	1.90	1.25
cabas	2.—	1.60	1.85	1.55	2.20	1.55
foodtainers (barquettes) en plateaux rangées	2.10	1.95	1.95	—	2.30	—
<b>Grossistes répartiteurs: Prix franco</b>						
vrac en harasses	1.90	1.50	1.75	1.45	2.10	1.45
cabas	2.20	1.80	2.05	1.75	2.40	1.75
foodtainers (barquettes) en plateaux rangées	2.30	2.15	2.15	—	2.50	—
<b>Détaillants: Prix franco</b>						
vrac en harasses	2.20	1.75	2.05	1.70	2.40	1.70
cabas	2.50	2.05	2.35	2.—	2.70	2.—
foodtainers (barquettes) en plateaux rangées	2.60	2.45	2.45	—	2.80	—
<b>Consommateurs: Prix de vente</b>						
vrac des harasses inclus sacs	2.95	2.30	2.80	2.25	3.15	2.25
cabas	3.05	2.40	2.90	2.35	3.25	2.35
foodtainers/barquettes des plateaux inclus sacs (seulement si la marchandise a été achetée en plateau)	3.15	3.—	3.—	—	3.35	—
	3.35	—	3.20	—	3.55	—

<sup>2</sup> Concernant les pommes de la classe «extra», pour autant qu'elles soient déclarées comme telles sur les documents de vente et qu'elles soient conformes aux normes de la Fruit-Union Suisse, il peut être toléré un supplément de 20 à 40 centimes.

**Art. 3 Partage des marges**

Lorsque deux marchands ou plus des échelons susmentionnés participent à une transaction, ils doivent se partager les marges maximums.

**Art. 4 Affichage des prix**

Dans le commerce de détail, les prix de vente aux consommateurs doivent être affichés de façon bien lisible. Il doit ressortir clairement de l'affichage à quelle unité de vente et à quelle variété le prix se rapporte.

**Art. 5 Dispositions pénales**

Les infractions à la présente ordonnance seront punies de l'amende conformément aux articles 13 à 15 de la loi fédérale du 21 décembre 1960 sur les marchandises à prix protégés. La poursuite pénale incombe aux cantons.

**Art. 6 Entrée en vigueur**

La présente ordonnance entre en vigueur le 1er mai 1984.

18 avril 1984

Office fédéral du contrôle des prix:  
Bossart

**Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 19. April 1984**

Aktiven	
Gold	
Devisen	
Sonderziehungsrechte	
Inlandportefeuille	
- diskontierte Forderungen	
- Schatzanweisungen des Bundes*)	
Lombardvorschüsse	
Wertschriften	
- deckungsfähige	
- andere	
Korrespondenten im Inland	
Sonstige Aktiven	
Total	
*) inkl. Geldmarktbuchforderungen	

Passiven
Eigene Mittel
Notenumlauf
Täglich fällige Verbindlichkeiten
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten
Mindestreserven von Banken auf:
- inländischen Verbindlichkeiten
- ausländischen Verbindlichkeiten
Verbindlichkeiten auf Zeit
- eigene Schuldverschreibungen
Sonstige Passiven
Total

**Offizielle Sätze**

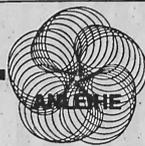
Offizieller Diskontsatz	
Offizieller Lombardzinsfuß	
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	
b) für übrige Pflichtlager	

Actif	Fr.		Fr.
Encaisse-or	11 903 906 919.85		—
Devises	29 906 440 443.05	+	884 691 586.69
Droits de tirage spéciaux	29 946 718.76		—
Portefeuille suisse			
- valeurs escomptées	203 405 406.75	-	2 813 910.95
- bons du Trésor de la Confédération*)			
Avances sur nantissement	16 256 000.—	+	11 345 063.36
Titres			
- pouvant servir de couverture	41 410 200.—	-	119 000.—
- autres	1 577 449 501.—	+	2 746 100.—
Korrespondants en Suisse	61 430 008.34	+	10 852 463.40
Autres postes de l'actif	293 656 830.40	-	10 438 257.56
Total	44 033 902 028.15		
*) y compris créances comptables à court terme			

Passif	Fr.		Fr.
Fonds propres	73 000 000.—		—
Billets en circulation	22 970 405 985.—	-	30 358 105.—
Engagements à vue			
- comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	8 155 636 667.28	+	1 250 212 761.27
- autres engagements à vue	341 678 386.37	-	377 147 794.72
Reserves minimales des banques sur:			
- les engagements en Suisse	—		—
- les engagements envers l'étranger	—		—
Engagements à terme			
- bons émis par la banque	12 493 180 989.50	+	53 557 183.39
Autres postes du passif			
Total	44 033 902 028.15		

**Taux officiels**

	%	scit/ depuis le
Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3¾	22. 3. 1983
b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983



## KÖNIGREICH SCHWEDEN

Tranche B von SFr. 75 000 000, 1984 - 25. 4. 1994  
mit **variablem Zinssatz**

(Valoren-Nummer 611 897)

Gemäss Ziffer 2b der Anleihebedingungen wurde  
der **Zinssatz** für die **erste Periode**  
vom 25. April 1984 bis 25. Oktober 1984  
mit

# 4<sup>5</sup>/<sub>16</sub> %

festgesetzt.

Basel, den 19. April 1984

Aus Auftrag:  
**Schweizerischer Bankverein**

## Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### 70. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 9. Mai 1984, 15 Uhr, in den Grüze-Tennishallen, im Hölderli 9, Winterthur.

Geschäftsordnung:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1983; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisionsbericht und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Rechnungsergebnisses sind im Geschäftsbericht enthalten und liegen ausserdem ab 30. April 1984 an unserem Hauptsitz in Winterthur und unseren Zweigniederlassungen zur Einsicht auf.

In der Zeit vom 25. April bis und mit 9. Mai 1984 werden im Aktienregister keine Eintragungen von Aktionären vorgenommen.

Winterthur, den 25. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Deggo AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

vom 16. Mai 1984, 11 Uhr, im Verwaltungsratsaal der Helvetia-Unfall, Bleicherweg 19, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes 1983, der Erfolgsrechnung und der Bilanz.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Varia.

Stimmberechtigt sind die am 1. Mai 1984 im Aktienregister eingetragenen Aktionäre. Vom 2. bis zum 16. Mai werden keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Die Einladung mit der Traktandenliste sowie der Eintrittskarte werden den im Aktienregister eingetragenen Aktionären direkt zugestellt.

Oiten, den 25. April 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: P. Hug

## Eika Papier AG, Bern

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. Mai 1984, 11.30 Uhr, im Restaurant «Bürgerhaus», Neuen-gasse 20, Bern.

Traktanden:

1. Ablegung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1983; Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresbericht und Jahresrechnung, über Décharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinnes.
3. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1983, liegt in den Geschäftsräumen der Eika für die Aktionäre ab 30. April 1984 zur Einsicht auf.

Bern, den 24. April 1984

Der Verwaltungsrat

## SCINTILLA

### Solothurn

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Freitag, 11. Mai 1984, 17 Uhr, im Personalrestaurant der Scintilla AG, Luterbachstrasse 11, Zuchwil

Traktanden:

1. Vorlage des Jahresberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1983 sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Décharge an den Verwaltungsrat
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis
3. Wahl der Kontrollstelle

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 25. April 1984 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder genügenden Ausweis über deren Besitz bis Dienstag, 8. Mai 1984, beim Sitz der Gesellschaft oder an einer der folgenden Stellen bezogen werden:

Solothurner Kantonalbank, Solothurn  
Schweizerische Bankgesellschaft, Solothurn  
Schweizerische Volksbank, Solothurn  
Herren A. Sarasin & Cie., Basel  
Schweizerischer Bankverein, Solothurn  
Solothurner Handelsbank, Solothurn  
Schweizerische Kreditanstalt, Solothurn

Solothurn, den 10. April 1984

Namens des Verwaltungsrates:  
Der Präsident: Dr. Peter Gross

## AG Kornhausstrasse Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 10. Mai 1984, 14.30 Uhr, im Hotel Glärnischhof, Claridenstrasse 30, 8002 Zürich.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes nach vorangegangener Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahlen.
5. Anträge der Aktionäre.

Der Geschäftsbericht mit Jahresrechnung, Anträgen des Verwaltungsrates, Bericht der Kontrollstelle sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1983 liegen vom 30. April bis 9. Mai 1984 zur Einsicht am Domizil der Gesellschaft auf.

Die Eintritts-/Stimmkarten können nur gegen Vorweisung der Aktien oder eines entsprechenden Depotscheines oder Bankbestätigung ab 26. April 1984 am Sitze der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 25. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Sport- und Erholungszentrum Frutigen

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 11. Mai 1984, um 20 Uhr, im Frutighus, Frutigen.

Traktanden:

1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Genehmigung Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen:
  - a. Verwaltungsrat;
  - b. Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht und die Jahresrechnung 1983 mit Bilanz per 31. Dezember 1983 liegen ab 1. Mai 1984 im Verkehrsbüro auf.

Frutigen, den 18. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 17. Mai 1984, 14.30 Uhr, auf dem Hohen Kasten:

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler und Feststellung der Stimmrechte.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung pro 1983 und der Bilanz per 31. Dezember 1983.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung 1983 und der Bilanz per 31. Dezember 1983;
  - b. Entlastung der Organe;
  - c. Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahlen.
6. Mitteilungen.
7. Allgemeine Umfrage.

Geschäftsbericht, Rechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab 1. Mai 1984 am Sitz der Gesellschaft in Brülisau (Talstation) zur Einsichtnahme auf. Die Stimmrechtsausweise können bis 16. Mai 1984 bei der Appenzell-Innerrhodischen Kantonalbank in Appenzell gegen Vorweisung des Aktienbesitzes bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen, gegen Coupon Nr. 15 ein Aktionärsbillet abzugeben. Gültigkeit bis 31. Oktober 1986 an allen Tagen für Hin- und Rückfahrt. Diese Aktionärsbillette können bei der Talstation in Brülisau bezogen werden.

Brülisau, den 25. April 1984

Verwaltungsrat der Luftseilbahn Brülisau-Hoher Kasten AG  
Der Präsident: F. Breitenmoser

## Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, 10. Mai 1984, 18.15 Uhr, im Restaurant Rössli, Steiggasse 1, Winterthur.

#### Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 10. Mai 1983.
2. Abnahme des Rechenschaftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1983; Bericht der Kontrollstelle; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat und Wahl der Kontrollstelle.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 25. April 1984 an unserem Sitz in Winterthur, Zürcherstrasse 9 (Gebrüder Sulzer AG), zur Einsicht der Aktionäre auf. Der gedruckte Geschäftsbericht kann dort und bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Winterthur, bezogen werden.

Winterthur, den 18. April 1984

Gesellschaft für Erstellung billiger Wohnhäuser in Winterthur

## Hausmann AG Schweizerisches Medizinal- und Sanitätsgeschäft, St. Gallen

### Einladung zur 85. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, 9. Mai 1984, 17.30 Uhr, im Hotel Walhallä, St. Gallen.

#### Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes 1983; Bericht der Kontrollstelle.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Geschäftsergebnisses.
4. Wahlen.

Stimmkarten für die Generalversammlung können von der Hausmann AG, Markt-gasse 11, 9001 St. Gallen, gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. An der Versammlung selbst werden keine Stimmkarten ausgestellt.

St. Gallen, den 5. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Sesselbahnen Kerenzerberg AG, Filzbach

### Einladung der Aktionäre zur 21. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 2. Mai 1984, 19.30 Uhr, im Hotel Rössli, Filzbach.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 20. ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juli 1983.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1983 sowie der Bericht der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Antrag eines neuen Präsidenten sowie eine Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
7. Antrag des Verwaltungsrates für einen Planungskredit von Fr. 25 000.-, Zweck: Restaurantumbau.
8. Mittellungen.
9. Allfälliges und Umfrage.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme beim Präsidenten (E. Niederer, Autobetriebe, 8876 Filzbach) auf. Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder sonst genügenden Ausweis über deren Besitz am Tag der Generalversammlung am Eingang bezogen werden.

8876 Filzbach, den 23. April 1984

Der Verwaltungsrat

*Schweizerische Treuhandgesellschaft*

Basel, Bern, Delsberg, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Sitten, Solothurn, Winterthur, Zürich

... für Steuerberatung

### Aufforderung

Folgendes Heft der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur wird vermisst:

Sparheft Nr. 5.105.454.10

Der Inhaber dieses Heftes wird hiermit aufgefordert, seinen Anspruch innerhalb von drei Monaten, von heute an gerechnet, bei der Hypothekar- und Handelsbank Winterthur geltend zu machen.

Nach Ablauf dieser Frist wird die Urkunde als kraftlos betrachtet (Art. 90 OR).

Hypothekar- und Handelsbank Winterthur

Das Jugendsparheft Nr. 5.050 826/01, ausgestellt von der Migros Bank, St. Gallen, mit einem Saldo von Fr. 5687.75, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

St. Gallen, den 25. April 1984

Migros Bank, St. Gallen

### 6. HP-Auktion historischer Wertpapiere

28. April 1984, Casino in Bern, ab 14 Uhr.

Verlangen Sie unverbindlich unseren Katalog.

HP-Verlag für Historische Papiere AG  
Postfach 2118, 3001 Bern  
Tel. 031 25 05 65

# BERN FONDS

Investmenttrust für Immobilienwerte vornehmlich im Kanton Bern

## Ausschüttung

für Coupon Nr. 21 per 25. April 1984  
abzüglich Verrechnungssteuer 35%\*  
pro Anteil netto

Fr. 6.50 brutto  
Fr. 2.275  
Fr. 4.225

\* Die Verrechnungssteuer von Fr. 2.275 kann mit dem Rückerstattungsantrag bei der zuständigen Steuerbehörde geltend gemacht werden. Nicht in der Schweiz domizillierte Zertifikatsinhaber können die Vorteile von allfällig mit ihrem Domizilland abgeschlossenen Doppelbesteuerungsabkommen in Anspruch nehmen.

Der Verwaltungsbericht für das Jahr 1983 ist bei allen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins oder bei der Fondsleitung erhältlich.

Die Coupons können bei allen schweizerischen Geschäftsstellen des Schweizerischen Bankvereins sowie bei Ihrer Bank eingelöst werden.

Revisionsstelle: Allgemeine Treuhand AG, Bern  
Fondsleitung: Berninvest, Aktiengesellschaft  
Weltpoststrasse 17, Postfach 82, 3000 Bern 15.



## CMI Compagnie de micro-informatique SA Genève

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale extraordinaire

le lundi 7 mai 1984, à 11 h., en l'étude MMes Lacroix, Poncet & Buhler, à Genève, cours de Rive 3, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Augmentation du capital.
2. Modification de l'art. 5 des statuts.

Le nouveau texte de l'art. 5 est déposé au siège de la société, boulevard James-Fazy 8, 1201 Genève.

Les actionnaires devront produire leurs actions ou un certificat de blocage au début de l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Dreyfus Fund, Inc.

Valeurs de croissance principalement des USA - 767 Fifth Avenue, New York

(Numéro de valeur 925 778)

### Avis de dividende

Dreyfus Fund, Inc. a déclaré son premier dividende trimestriel pour l'exercice 1984 d'un montant de US \$ 0.07 sur les actions souscrites jusqu'au 18 avril 1984 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève, représentants du fonds en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 25 avril 1984 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits) US \$ 0.04725  
Retenue supplémentaire d'impôt USA US \$ 0.0105

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Genève, le 18 avril 1984

Les représentants du fonds en Suisse:

MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corraterie 15  
1211 Genève 11

**Stabli**

kleine und grosse Autos  
kleine und grosse Busse  
kleine und grosse Lastwagen

rüsten wir seit Jahrzehnten mit unseren robusten Dachträgern aus. Sie sind immer dabei, sie machen alles mit.

**Jahrzehntelang**

Fragen Sie Ihren Garagisten, Autozubehörhändler. Zeigen Sie ihm dieses Inserat, oder rufen Sie uns einfach an.

**BOSSHARD + OCHSNER AG 8355 AADORF**  
Autogepäckträgerfabrik, galv. Verz. Tel. 052 47 45 21

## Können übersetzen für Kenner

Weil es bei kaufmännischen, technischen, wissenschaftlichen und juristischen Texten ganz besonders draufankommt, haben wir uns dafür spezialisiert. In und aus allen Kultursprachen. Beglaubigungen durch Behörden und Konsulate.

**The English Institute**  
seit 1930 R.A. Langford

Übersetzungsbüro  
Löwenstrasse 11, Tel. 01 221 06 20  
Postfach 8022 Zürich

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft».

### ITT 3030 Microcomputer

#### + Unisoft Software

= die optimale Kombination.

Beratung - Verkauf  
techn. Dienst

Rebuma Suter AG, Zürich  
Uetlibergstrasse 350  
Tel. 01 462 66 36